

Des nouvelles tous les jours sur
lechodelabaie.ca

L'ÉVÉNEMENT PAS DE VACANCES POUR TOYOTA



Corolla CE 2012 174\$ /mois
Louez-la à partir de

Location 60 mois
Transport et préparation inclus
(droits, TPS et TVG en sus)

TOYOTA Baie des Chaleurs Caplan **PLUS Plus Vus**
418 388-5544
1 800 404-5595
www.toyotabaideschaleurs.com



VISITEZ
lechodelabaie.canoe.ca

JB08559493

Ford **Allons plus loin**

PRIX EMPLOYÉS
DE RETOUR ET PLUS GROS QUE JAMAIS



Sebastien Duguay Franco Pelletier

MAUGER AUTOMOBILES MAUGER FORD NEW RICHMOND

Tél. : 418 392-4444

JB08769033

Les industries
Leblanc
Maisons usinées

RBQ # 2545-8969-74

Venez me voir!
Rénovation - Armoires et vanites
322, Boul. Perron, Carleton
www.industriesleblanc.com
1 888 622-3208
marie-pier@industriesleblanc.com
Dessinatrice en bâtiment & conseillère aux ventes



JB08176476

conciergerie S.M.S. INC.
- Nettoyage après sinistre
- Entretien commercial
- Cirage de plancher

61, Boul. Perron Est, CAPLAN
Tél. : 418 388-5042
Cell. : 418 391-2261
Télééc. : 418 388-2804

GUS
Le plus grand réseau de professionnels de l'après-sinistre

Janique Babin Charles Barriault



JB08769016

Le candidat de la CAQ en tournée estivale

Page 4

Les Productions À tour de rôle présentent «Bienveillance» tout l'été

Pages 21 et 22



Photo : Roxanne Langlois

New Richmond, le mercredi 11 juillet 2012

L'ÉCHO DE LA BAIE

L'hebdo de la Baie-des-Chaleurs et du Restigouche • 19 497 COPIES • 31^e ANNÉE - N° 12 • 32 pages

MÉBECOR Médias



Tournoi de Golf A.P. CHEVROLET BUICK Date 6 Juillet 2012

Payez à l'ordre de **Fondation Santé Baie-des-Chaleurs**

484 033.61

La médecine nucléaire à nos portes

Photo : Alain Lavoie

Page 2

Une récolte de 485 000\$ pour la médecine nucléaire

Tournoi A.P. Chevrolet/Buick Fondation Santé Baie-des-Chaleurs

Alain LAVOIE • alain.lavoie@quebecormedia.com

Le 10e anniversaire du Tournoi A.P. Chevrolet/Buick Fondation Santé Baie-des-Chaleurs a recueilli cette année tout près d'un demi-million de dollars, plus précisément 485 000 \$. Au cours des dix dernières années, plus d'un million de dollars ont été amassés.

Cette immense réussite est attribuable bien entendu à tous les golfeurs qui ont participé au Tournoi, mais aussi aux donateurs et commanditaires qui ont fait parler leur cœur à cette occasion.

Tout ce succès ne doit pas nous faire oublier que M. André Poirier, président du Tournoi depuis 10 ans, est la « bougie d'allumage » de ce très grand succès, lui qui sollicite ses nombreux amis d'un peu partout au Québec pour leur demander d'appuyer la Fondation Santé Baie-des-Chaleurs et cette année la médecine nucléaire.

Lors de son allocution au terme du souper au Centre des congrès de la Gaspésie de l'Hostellerie Baie-Bleue, M. Poirier a souligné que les gens de la Baie-des-Chaleurs qui requiert des soins en médecine nucléaire doivent faire plus de 300 000 km annuellement pour recevoir ces soins spécialisés. « Je crois sincèrement que le temps est venu de donner un grand coup et d'équiper notre centre hospitalier de pareils équipements. Mes amis, la médecine nucléaire est à nos portes. »

Une grande réussite

208 golfeurs et 300 invités au souper et 485 000 \$... voilà le succès de ce 10e Tournoi. Cette activité repose avant tout sur la participation des gens de la région, mais aussi de l'extérieur.

Le succès, comme le soulignait M. André Poirier, est attribuable à plusieurs donateurs et commanditaires. Sans eux, le grand défi de la Fondation ne serait jamais atteint : Caisses populaires de la Baie-des-Chaleurs, Valeurs Mobilières Desjardins, Centre Financier Desjardins, Groupe Financier Banque nationale et Industrielle Alliance Pacifique qui ont donné 8 000 \$. Il ne faut oublier le groupe d'amis « Canadian Tire ».

Un groupe de très grands amis de la Fondation a

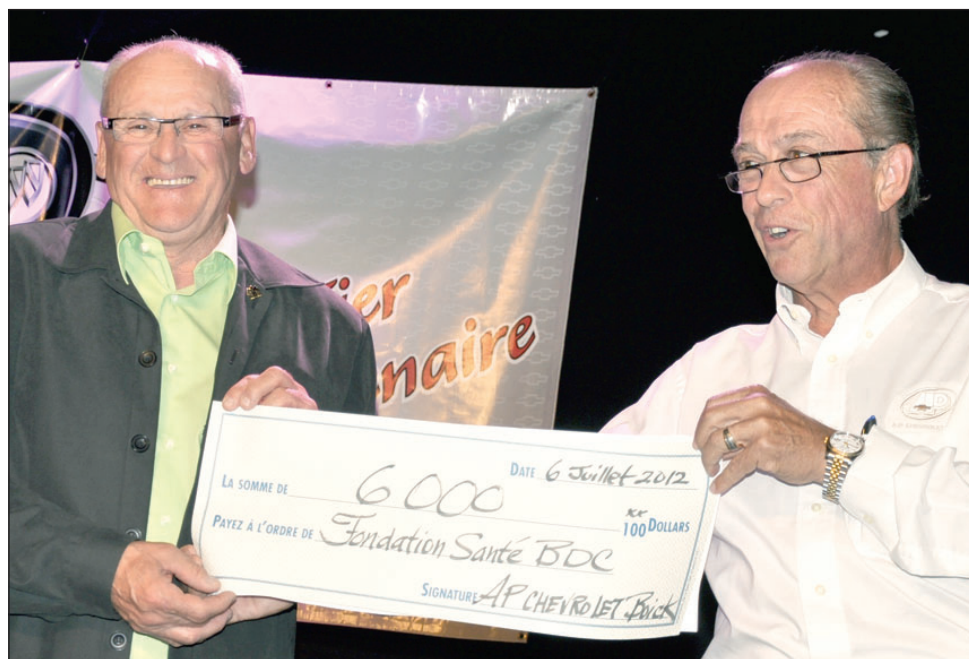
remis la somme de 12 000 \$: MM. Eugène Arsenault, Steeve Rioux de Pharmacie Jean Coutu, Daniel Berthelot de Raymond, Chabot, Grand Thornton, Éric St-Laurent, Mme Marie Dunn des Pharmacies de Maria et Carleton. Ajoutons que le Dr. Marie Claude Thériault qui a fait un don à la Fondation en plus d'avoir sollicité tout un groupe de médecins.

Les exemples de générosités se sont multipliés au cours de ce 10e Tournoi : le souper d'accueil le jeudi soir est devenu un souper bénéfique qui a permis de recueillir plus de 1 700 \$. L'encan présidé par l'ex-hockeyeur du Canadien Yvon Lambert a permis de récolter 7 400 \$ alors que bien des gens se sont accaparés des chandails du CH autographiés par Guy Lafleur et Dickie Moore, des bâtons de hockey également autographiés et des billets pour assister à des matchs du club à Montréal. Au cours de la soirée, l'animateur et humoriste Michel Beaudry a déridé bien des participants avec ses blagues sur le golf.

Des tirages importants organisés par A.P. Chevrolet/Buick en marge du 10e anniversaire du Tournoi de golf ont également eu lieu au cours de la soirée : la voiture Chevrolet Sonic a été remportée par M. Gilles Landry (rue Tracadie) à Carleton (ce tirage a permis de remettre 30 000 \$ à la Fondation). Quatre toiles : celle d'Edith Jolicoeur à Mario Poirier de St-Elzéar, la toile de Noella Gagné remportée par Stéphane Cyr de Bonaventure, celle de Nathalie Boissonnault à Nicole Damboise de St-Omer et la toile de Johane Landry à Richard Mercier de Maria.

Des dons importants

Plusieurs organismes de la région ont offert des dons très importants et dédiés spécialement à l'achat d'équipements pour la médecine nucléaire : A.P. Chevrolet/Buick : 6 000 \$ (60 000 \$ depuis 10 ans); la Fondation communautaire Gaspésie/Les Iles (M. Pierre Harvey président) : 32 000 \$; Services Ambulanciers de la Baie (Mme Pierrette Campbell, présidente) : 75 000 \$; Services Secours BDC (Mme Rita Babin, présidente) 100 000 \$ et la Fondation Raoul Boulay, Mme Diane Deslauriers : 146 000\$. De ce montant, la somme de 70 000 \$ va expressément à une Chambre des naissances à l'hôpital de Maria et 76 000 \$.



Alain Lavoie

L'entreprise A.P. Chevrolet/Buick a offert un chèque de 6000 \$ pour la Fondation. Depuis 10 ans, l'entreprise a donné plus de 60 000 \$ à l'organisme de la région. M. Carol Morneau, président de la Fondation reçoit ici le chèque de M. Poirier.



Des fleurs ont été offertes à Mme Diane Lusk conjointe de M. André Poirier. Ce dernier a reçu un chandail du CH autographié par Jean Béliveau.

LE THÉÂTRE DE LA PETITE MARÉE et Le Théâtre Qui Va Là présentent

Le Nid

LE PRÉAU DU CAMPING PLAGE BEAUBASSIN
154, avenue de Beaubassin, Bonaventure
Réservation : 418 534-2386
TOUT PUBLIC À PARTIR DE 5 ANS

14 juillet au 19 août 2012 à 19 h 30

relâche mercredi et jeudi

www.theatredelapetitemaree.com

JB08792736

Le Salon Dalida

Coiffure pour hommes sans rendez-vous

En vacance du 24 juillet au 4 août 2012 inclusivement

150, boul. Perron O. New Richmond

418 392-4809

JB08796871

À surveiller cette semaine sur : hebdosregionaux.ca/est-du-quebec

Jusqu'au 15 juillet :
48^e tournoi de pêche de Saint-Siméon

Samedi : première de la pièce Le Nid au Théâtre de la Petite Marée (Bonaventure)

Jusqu'au 18 août :
La pièce Bienveillance présentée au Studio Hydro-Québec du Quai des Arts (Carleton-sur-Mer)



hebdosregionaux.ca/est-du-quebec/mon-topo

André Béckrich acquitté

Accusé d'attentat à la pudeur sur une personne de sexe féminin ainsi que d'attentat à la pudeur par voie de complicité, André Béckrich a été acquitté.

Le verdict de l'ancien professeur d'éducation physique de la polyvalente de Bonaventure a été rendu par le juge Ambert Witthom le 15 juin dernier.

Les gestes reprochés remontaient quant à eux à plus de 30 ans. Son procès s'est déroulé les 8 et 9 mai dernier.

Quant à Lawrence Stevens, qui était pour sa part professeur de chimie dans le même établissement scolaire, son enquête préliminaire aura lieu le 2 août prochain.

Celui-ci devra faire face à plusieurs accusations de nature sexuelle, notamment pour viols et rapport sexuel illicite avec une personne âgée de moins de 21 ans.

Des accusations d'attentat à la pudeur pèsent également contre M. Stevens.

Investissement de 71 000\$ au CSSSBC

De passage dans la région le 3 juillet dernier, le ministre de la Santé et des services sociaux et ministre responsable de la région, Yves Bolduc, a annoncé des travaux de rénovation dans le CSSS de la Côte-de-Gaspé et dans le CSSS de la Baie-des-Chaleurs.

Chez nous, c'est un montant de 71 000\$ qui sera injecté par le gouvernement provincial. Ce montant sera dédié à l'agrandissement des aires communes en centre d'hébergement de longue durée.

Ce sera donc dans un environnement de travail plus fonctionnel que le personnel pourra travailler suite à ces travaux. Les personnes hébergées ainsi que leurs visiteurs pourront également bénéficier des changements apportés.

Cette année, c'est un total de 35 millions qui sera investi pour améliorer la fonctionnalité et le confort des installations des établissements situés aux quatre coins du Québec.

Le CIRADD honoré

Le Centre d'initiation à la recherche et d'aide au développement durable (CIRADD) du campus de Carleton-sur-Mer du Cégep de la Gaspésie et des Îles s'est récemment vu décerner un prix prestigieux.

Celui-ci a reçu le 9^e prix d'excellence du Conseil régional en environnement de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine.

Dans un communiqué émis le 28 juin dernier, le Cégep gaspésien a tenu à féliciter le personnel qui y oeuvre ainsi que les étudiants qui contribuent à la réussite du CIRADD.

Vincent Allain arrêté

Un homme de 24 ans de Port-Daniel a été arrêté le 4 juillet dernier en lien avec les événements ayant mené au décès de Conrad Castilloux l'hiver dernier. Vincent Allain fait face à des accusations de conduite avec facultés affaiblies ayant causé la mort ainsi que conduite avec facultés affaiblies ayant causé des lésions corporelles. Il est également accusé de conduite dangereuse. Rappelons que M. Castilloux, 37 ans, a perdu la vie dans une collision frontale qui a eu lieu le 21 janvier dernier à Port-Daniel. Deux autres personnes ont été gravement blessées dans cet accident. Vincent Allain est comparu le 5 juillet dernier.

Une personne sur 15 est atteinte de spina-bifida
 Informez-vous

spina.qc.ca
 1 800-567-1788

Association de spina-bifida et d'hydrocéphalie du Québec

MAXIMUM
 Billetterie : 418 364-6822 poste 351
 ou www.maximum90.ca
Spectacles présentés au Quai des arts de Carleton-sur-Mer

DIANE TELL

Dimanche 15 juillet à 20h30

\$30.00 adulte
 \$15.00 étudiant

Programmation à venir...

Les sœurs Boulay	Mara Tremblay	Donato-Léveillé-Leroux-Tanguay	Harry Manx	Marc Déry
18 juillet	23 juillet	12 août	20 août	24 août

Albert Babin
En Spectacle

Samedi le 6 Octobre 2012, à 20h
Au Centre Bonne Aventure (de Bonaventure)

Billet disponible au coût de 22\$ en Pré-Vente et 30\$ à la porte
 Pharmacie Uniprix (Bonaventure)
 Pétro Canada (Paspébiac)
 Dépanneur S.L. (Caplan)
 Dépanneur Pharillon (Nouvel)
 Pharmacie Jean-Coutu (Carleton)

Politique

Jean-Marc Landry : tournée du comté à bord d'un Westfalia

Candidat pour la CAQ dans Bonaventure

Roxanne LANGLOIS • roxanne.langlois@hebdosquebecor.com



Photo: Roxanne Langlois

Le candidat officiel aux prochaines élections dans Bonaventure, Jean-Marc Landry, photographié vendredi dernier alors que la CAQ Mobile était de passage à Maria.

Si une chose est certaine, c'est que le professeur du Cégep de Carleton-sur-Mer et futur candidat de la Coalition Avenir Québec (CAQ) dans Bonaventure ne chôme pas cet été. La semaine dernière, Jean-Marc Landry a entamé une tournée de la circonscription à bord de la CAQ Mobile afin d'aller à la rencontre des citoyens en vue des prochaines élections.

Se promenant à bord de son propre Westfalia décoré à l'effigie de la nouvelle formation politique de François Legault, la démarche de Jean-Marc Landry a de quoi faire sourire. Sa tournée amorcée le 29 juin l'a mené la semaine dernière dans le secteur de Chandler qui sera compris dans la circonscription de Bonaventure lors du prochain scrutin. Lorsque rencontré par le journal vendredi dernier, celui-ci était à Maria. Pour lui, il s'agit d'un moyen sympathique d'aller à la rencontre des citoyens, de leur présenter les 54 propositions de la CAQ et de discuter avec eux. «Ce n'est pas tout le monde qui lit le journal, qui écoute les nouvelles et qui se tient informé du monde politique. Il faut rejoindre les gens où ils sont, prendre acte de cela et tenter de trouver une façon simple pour leur expliquer ce qu'est la CAQ», explique-t-il.

Quant au moyen original préconisé pour y arriver, celui-ci affirme qu'il est, d'une certaine façon, à l'image du nouveau parti politique: «On veut faire autrement dans Bonaventure et c'est notre slogan. On est un parti différent, un jeune parti qui fait les choses à sa façon avec les moyens mis à sa disposi-

tion. Au niveau local, on trouve important d'être là, d'être visible et de prendre le temps de jaser avec les gens».

Élections imminentes

À l'approche du prochain rendez-vous électoral, que plusieurs prédisent pour la mi-septembre, M. Landry tente de se faire connaître auprès de ses concitoyens. «On n'est pas en campagne mais certains diront que c'est pré-électoral. Ce n'est pas faux. Il faut dire que si je me promenais à Chandler ou à Maria en marchant, tout simplement, le monde ne réaliserait pas nécessairement que je veux leur parler de la Coalition Avenir Québec. Il faut avoir une certaine visibilité», admet-il. Celui-ci ajoute que le fait que la CAQ soit un nouveau joueur que les électeurs de Bonaventure n'ont pas eu la chance de connaître le 5 décembre dernier lors des élections partielles ajoute à ce besoin d'aller à leur rencontre.

Au cours du mois de juillet, Jean-Marc Landry continuera à visiter les cours d'église, les stationnements de supermarchés, les centres d'achats ainsi que les quais du comté. Cette semaine, celui-ci compte arrêter la CAQ Mobile dans le secteur des Plateaux de la Matapédia, Pointe-à-la-Croix et Nouvelle.



COMMENTEZ
CE TEXTE

roxanne.langlois@hebdosquebecor.com

JB08183220

L'ÉCHO DE LA BAIE
QUEBECOR

418 392-5083
Poste 104

Marie Bélisle
Conseillère publicitaire

marie.belisle@hebdosquebecor.com

L'ÉCHO DE LA BAIE
QUEBECOR

418 392-5083
Poste 106

Marie-Claude Poirier
Conseillère publicitaire

marie-claude.poirier@quebecormedia.com

votre scoop! VOUS AVEZ VU QUELQUE CHOSE ? ON VEUT VOS PHOTOS

Vous avez l'**œil vif** ? Saisissez des photos de la vie qui vous entoure et nous les publierons dans notre journal.

Des événements, des personnes, des lieux, de l'ordinaire à l'extraordinaire, si vous voyez quelque chose qui peut intéresser nos lecteurs, **votre photo** sera peut-être publiée dans une prochaine édition de notre journal.

Et ce n'est pas tout ! Nous vous verserons **20\$** pour chaque photo qui sera publiée dans le journal imprimé.

Il suffit d'acheminer **votre photo** à roxanne.langlois@hebdosquebecor.com en prenant bien soin de nous mentionner vos nom et prénom, adresse, numéro de téléphone, ainsi que le lieu de prise de la photo et les détails sur ce qu'on y voit. Si **votre photo** est choisie nous communiquerons avec vous.

L'ÉCHO DE LA BAIE

JB08499872

L'ÉCHO DE LA BAIE
QUEBECOR

144, rue Jacques-Cartier
Gaspé (Qc)
G4X 1M9
418 392-5083

Est édité et imprimé par Corporation Sun Média, ayant son siège social au 612, rue Saint-Jacques, Montréal (Qc) H3C 4M8.

La direction des Éditions Bas-Saint-Laurent et Gaspésie est située au 217, avenue Léonidas, C.P. 3217, Succ.A, Rimouski (Qc) G5L 9G6.

Recyclez s'il vous plaît
Chaque exemplaire de ce journal que vous recyclez contribue à une meilleure utilisation de nos ressources ainsi qu'à la conservation de notre environnement. SVP recyclez cet exemplaire dès la semaine prochaine.

Directeur régional
Alain Saint-Amand

Éditeur - Directeur général
Bernard Johnson

Rédactrice en chef
Roxanne Langlois

Conseillères publicitaires
Marie Bélisle Ariane Leblanc
Marie-Claude Poirier

Infographie
Atelier de Rimouski

Directeur général régional, Quebecor Média
Mario Marois

Ventes nationales

CCAB
Association nationale

ISSN H000-0015

Distribution 19 497 copies

Impression
Imprimerie Journal de Québec

Abonnement annuel
75 \$ + taxes
Poste publication
No. convention 4005352

Pour réservation
ventes : avant vendredi 12 h
annonces classées : avant vendredi 12 h

JB08565488

Tourisme

Le «El Mio» fin prêt pour la Coupe des ambassadeurs

Roxanne LANGLOIS • roxanne.langlois@hebdomasquebecor.com

Carleton-sur-Mer voguera au large de Québec les 19 et 20 juillet prochain. C'est que le skipper Dany Nadeau, à bord de son voilier de type F30, participera à la «Coupe des ambassadeurs» en guise de prologue au grand départ de la Transat Québec-Saint-Malo. Le «El Mio», arborant des couleurs locales, a navigué pour la toute première fois jeudi dernier.



Photo: Roxanne Langlois

Des centaines de milliers de personnes rassemblées à Québec la semaine prochaine dans le cadre de la Transat Québec-Saint-Malo pourront admirer ce voilier F30 au large de Québec, plus précisément dans le bassin Louise.

C'est ce vendredi, 13 juillet, que Danny Nadeau ainsi que son équipage (Pierre Poirier et Mathieu Baudouin) partiront par voie terrestre pour Québec afin de participer aux courses amicales qui se dérouleront au large de la Vieille Capitale. Au cours de celles-ci, ils affronteront deux autres équipes dirigeant des bateaux similaires, venues de Saint-Jean-Port-Joli et de Trois-Rivières. Parées des logos d'entreprises et de partenaires locaux, les grandes voiles du «El Mio» offriront une visibilité de choix à Carleton-sur-Mer puisque des centaines de milliers d'amateurs de navigation seront réunis à Québec du 14 au 22 juillet. «On veut construire une nouvelle habitude au niveau de la publicité. C'est une nouvelle plate-forme noble, c'est comme ça qu'on l'appelle. [...] Ce n'est pas une nouvelle façon d'avoir de la visibilité mais au Québec, son utilisation est assez restreinte. En Europe, toutefois, c'est exploité largement et ce genre de publicité sur des bateaux

connaît un très grand rendement», explique Danny Nadeau, instructeur en chef de l'école de voile Écovoile Baie-des-Chaleurs. Pour le passionné de nautisme, il s'agira d'une chance unique de faire connaître Carleton-sur-Mer comme un endroit où la voile est vivante. «On se sert d'un tremplin médiatique: c'est la Transat Québec-Saint-Malo! Ça amène 260 000 visiteurs au cours de cette semaine. De plus, sur les plaines, le 21 juillet, ce sera le dernier spectacle de Pink Floyd (The Wall). Il va y avoir du monde sur les plaines et ce bateau-là se promènera non loin, sur le fleuve Saint-Laurent avant le grand départ de la Transat».

Partenaires locaux

Le projet, rendu possible grâce à de nombreux commanditaires et partenaires, aura coûté environ 20 000\$. Le bateau, mis à l'eau officiellement mercredi dernier, a été restauré de A à Z: il possède encore son mat d'origine mais a été repeint en plus d'avoir un nouvel accastillage et une nouvelle voile. Parmi ceux-ci, on retrouve le CLD d'Avignon, la Ville de Carleton-sur-Mer, le Festival international Maximum Blues et Chouette Événements.



Photo: Roxanne Langlois

Le skipper et instructeur de voile Danny Nadeau, photographié jeudi dernier alors que le «El Mio» fendait les eaux de la Baie-des-Chaleurs pour la toute première fois.

SERVICES INFORMATIQUES
www.solution-informatique.ca
418 364-6500

MARC-ANDRÉ LÉVEILLÉ
PROFESSIONNEL - PRIX COMPÉTITIF
RÉPARATION • ENTRETIEN • PROTECTION

Informatique
Yves Savoie enr.

Vente, installation et réparation.
Ordinateur, portable, réseaux avec et sans fil.
ventes@Yvessavoie.net Yves Savoie
support@Yvessavoie.net Propriétaire
www.info.Yvessavoie.net (418) 392-4405

GAGNEZ votre BARBECUE FESTIVITÉ

TIRAGE CHAQUE SAMEDI DE JUILLET DÈS LE 7 JUILLET

Obtenez un coupon de participation avec chaque tranche d'achats de **25\$** ou plus (TABAC, BIÈRE, VIN DE SAAQ EXCLUS)

Magasinez au **MARCHÉ BONICHOIX** de Caplan et courrez la chance de **GAGNER un super BBQ pour 10 personnes***

*détails en magasin.

Marché Bonichoix de Caplan • 22, Perron Est, Caplan • 418 388-2042

Partenaires: Vachon, Multi-Markets, Molson-Coors, FritoLay, Patasol

VENTE DE FERMETURE

MAGASIN DE MATÉRIEL D'ARTS

- BILLES DE VERRES, PIERRES FINES ET ACCESSOIRES POUR BIJOUX
- GRANDE VARIÉTÉ DE VERRES ET OUTILS POUR LE VITRAIL
- MATÉRIEL D'ARTISTE
- TONNEAUX ROTATIFS POUR POLIR LES PIERRES ET ABRASIFS

50% à 70% sur toute la marchandise*
*non applicable sur les produits d'artistes locaux.

La boutique fermera le samedi 11 août

531B, BOUL. PERRON
CARLETON-SUR-MER

418 364-6770
lezarts_creatifs@hotmail.com

Merci du fond du cœur à notre clientèle et à tous nos partenaires qui ont fait de Lez'Arts Créatifs une réussite

Lez'Arts Créatifs

Échotier

MARIE-CLAUDE **Poirier**

MARIE **Bélisle**

ROXANNE **Langlois**

De beaux résultats pour les Chevaliers de Colomb!

Les Chevaliers de Colomb ainsi que leurs épouses sont heureux de vous annoncer que leur vente de garage 2012 a rapporté 10 011,53\$. Voici les gagnants des billets pour l'épicerie: M. Jean-Louis Landry (Premier prix, Marché St-Laurent), Mme Gaby Lavoie (Deuxième prix, Métro) et Mme. Madonne Labilloy (Troisième prix, 25\$ en

argent). Le 50/50 a quant à lui été remporté par Mme Paulette Cyr (220\$). Il y a eu 441 mises. Nous désirons remercier toute la population qui a contribué au succès de notre fin de semaine. Un gros merci à tous les bénévoles ainsi qu'à Pascal Thibodeau, Danielle St-Laurent, Jonathan Landry du marché Richelieu à Nouvelle et à Mathieu Viens de Métro pour leur contribution.

JB08694463

RÉPARATION DE TOITURES

VENTE ET INSTALLATION DE PORTES ET FENÊTRES

CONSTRUCTION

MARIUS NORMANDEAU

418 364-6186

CELL.: 418 391-1369

JB08796336

Le Naturiste 

votre magasin de vitamines et suppléments

RECRUTE À SUGARLOAF MALL, ATHOLVILLE, N.B. !

- **Conseiller (ère) à la vente**
Temps partiel, permanent

NOUS OFFRONS DES EMPLOIS ENRICHISSANTS AVEC PLUSIEURS AVANTAGES!

- Gamme complète d'avantages sociaux
- Formation rémunérée et détaillée sur les produits naturels et la nutrition sportive
- Et plus encore!

Faites-nous parvenir votre CV à l'attention de Mme Linda Pitre, gérante au rh@lenaturiste.com ou au magasin de Sugarloaf Mall

JB08792768

Résidences pour aînés

La Villa des Caps Noirs

AUTONOMES
Studio et grand 2 1/2

SEMI-AUTONOMES
EN PERTE D'AUTONOMIE PHYSIQUE

Milieu de vie favorisant le maintien des capacités

Chambre avec salle de bain privée
Service d'entretien et buanderie
Soins préposé 24 heures
Services adaptés à l'évolution des besoins des personnes âgées
Gardien de sécurité
3 repas inclus et bien plus...

Pour être bien chez-soi

Tél.: 418 392-4406
poste 1101
Cell: 418 391-4555

La Villa Des Caps Noirs
Residence pour Retraités

PHARMACIE STEVE RIOUX AFFILIÉE À **Jean Coutu**



Jean-Claude Landry, Steve Rioux et Jean-François Richard

FIERS DE VOUS SERVIR DEPUIS PLUS DE 10 ANS!

UN MERCI TOUT SPÉCIAL À NOTRE FIDÈLE CLIENTÈLE

Laissez-moi vous présenter notre solide équipe de pharmaciens: M. Jean-Claude Landry, ancien propriétaire de la pharmacie, bien connu dans notre milieu, M. Jean-François Richard, natif de Matapédia et installé dans notre région depuis plusieurs années, et moi-même, Steve Rioux, demeurant à Carleton-sur-Mer depuis bientôt 20 ans.

N'hésitez pas à consulter l'un de nos pharmaciens pour toute question relative à votre santé.

Steve Rioux, pharmacien propriétaire

4 FAÇONS SIMPLES DE **RENOUVELER VOS ORDONNANCES**

-  **Téléphone**
Appelez à l'avance
-  **Internet**
Rendez-vous à jeancoutu.com/sante
-  **iPhone**
Utilisez notre application disponible sur App Store
-  **Préautorisé**
Prenez une entente avec votre pharmacien

523, boul. Perron, Carleton-sur-Mer
418-364-3393

Lundi au vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 17h
Dimanche 10h à 17h

LIVRAISON GRATUITE
(de Nouvelle à Maria)

CHALLENGEUR

automobiles Itée

88, route 132 Est, Bonaventure

418 534-2011

www.chaleurautomobiles.com

**A.P. CHEVROLET - BUICK**

Centre du Camion • Truck Center

189, boul. Perron Est, New Richmond

Tél. : 418 392-5252

apchevrolet.ca



CHEVROLET

LES OFFRES D'ÉTÉ CHEVROLET
ACHETEZ À 0% JUSQU'À 84 MOIS
 SUR CERTAINS MODÈLES*

LOUEZ À 0% JUSQU'À 48 MOIS
 SUR CERTAINS MODÈLES*

SONIC LS
 BERLINE
Modèle 5 portes
LTZ illustré• Bluetooth^{MD} de série avec control au volant
LOUEZ À 0% PENDANT 48 MOIS À 149\$¹
 PAR MOIS. 2995 \$ DE COMPTANT OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT. COMPREND LE TRANSPORT.

PAR MOIS	COMPTANT	TAUX
169 \$	1295 \$	0%
195 \$	0 \$	0%

ACHETEZ À 0% JUSQU'À 84 MOIS²
CRUZE LS


Modèle LTZ illustré

• Consommation d'essence de 4,6 L/100 km sur route (Cruze Eco)³
LOUEZ À 0% PENDANT 48 MOIS À 169\$¹
 PAR MOIS. 1995 \$ DE COMPTANT OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT. COMPREND LE TRANSPORT.

PAR MOIS	COMPTANT	TAUX
189 \$	995 \$	0%
209 \$	0 \$	0%

ACHETEZ À 0% JUSQU'À 84 MOIS²
SILVERADO
 CABINE ALLONGÉE
 ET MULTIPLAGE


Modèle LTZ illustré

• Garantie 5 ans/160 000 km (60 000 km de plus que Ford et Dodge)⁴
ACHETEZ À 0% JUSQU'À 72 MOIS²
+ 7 500\$ DE RABAIS⁵
GM LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
 5 ANS GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTEUR/PUSPULSEUR
 160 000 KM ASSISTANCE ROUTIÈRE
 TRANSPORT DE COURTOISIE

500\$ DE PRIME GM POUR ÉTUDIANTS
CHEVROLET, ET FIER DE L'ÊTRE.
 offreschevrolet.ca

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2012 neufs suivants : Sonic (1JU69/1SA), Cruze (1PJ69/1SA) et Silverado à cabine allongée et à cabine multiplace. Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Transport (1 495 \$) et taxe de climatisation (100 \$, le cas échéant) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, droits et taxes en sus. 1. Taux à la location de 0% offert jusqu'à 48 mois pour Sonic ou Cruze. Sur approbation de crédit de la Financière GM. L'offre s'adresse uniquement aux particuliers admissibles du Canada. Limite annuelle de 20 000 km; 0,16 \$ par kilomètre excédentaire. Un versement initial, un échange et/ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. Les versements mensuels peuvent varier selon la valeur du versement initial ou du véhicule d'échange. Certaines conditions s'appliquent. 2. Prix à l'achat de 15 499 \$ pour Sonic, de 16 924 \$ pour Cruze et de 31 849 \$ pour Silverado à cabine multiplace, 26 309 \$ pour Silverado à cabine allongée. Financement à l'achat de 0% offert pendant 84 mois pour Cruze et Sonic, et pendant 72 mois pour Silverado. Sur approbation de crédit des Services de financement auto TD, de la Banque Scotia ou d'Ally Crédit. Les taux des autres institutions financières varient. Un versement initial, un échange ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. Les mensualités et le coût d'emprunt varient selon la somme empruntée et la valeur du versement initial ou du véhicule d'échange. Exemple : total de 84 paiements effectués par mois, basé sur un financement de 15 499 \$ à un taux annuel de 0%, le paiement mensuel est de 185 \$ pour 84 mois. Le coût d'emprunt est de 0 \$, et l'obligation totale est de 15 499 \$. L'offre ne comporte aucun paiement d'intérêts. L'offre s'adresse uniquement aux particuliers admissibles. Certaines conditions s'appliquent. 3. Cotes de consommation de carburant de la Cruze Eco 2012 équipé d'un moteur turbo de 1,4 L et d'une boîte manuelle 6 vitesses spécifique à ECO avec surmultipliée à trois cônes. Selon le Guide de consommation de carburant 2012 de Ressources naturelles Canada dans la catégorie des voitures intermédiaires. À l'exception des modèles hybrides et diesel. Votre consommation réelle de carburant peut varier. 4. Selon la première éventualité. Certaines conditions s'appliquent. Détails chez votre concessionnaire. Selon données les plus récentes sur la concurrence. 5. Le rabais de 7 500 \$ est un crédit de livraison applicable à l'achat d'un Silverado à cabine allongée et multiplace, offert au concessionnaire par le fabricant. L'offre s'adresse uniquement aux particuliers. * Les étudiants ou les diplômés récents sont admissibles à un rabais de 500 \$ (taxes incluses) applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule Sonic ou Cruze 2012 neuf admissible livré entre le 4 janvier 2012 et le 3 janvier 2013. Le véhicule doit être immatriculé uniquement au nom du demandeur (mais les contrats peuvent être cosignés) pendant un minimum de 6 mois et 12 000 km. Détails du programme chez votre concessionnaire, y compris l'admissibilité des demandeurs et des véhicules. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAB Québec (excluant la région de Gatineau - Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

Babillard

Écrivez-nous

roxanne.langlois@hebidosquebecor.com

Vente au marché aux puces «Au déjà porté» de Saint-Siméon

La vente, débutée le 5 juillet dernier, se continuera les 12 et 14 juillet. Toute la marchandise en étalage est vendue à moitié prix ou dans des sacs verts à 5\$. Il est à noter que le marché aux puces sera ensuite fermé pour deux semaines afin d'apporter certains changements et de préparer les vêtements d'automne et d'hiver. Bienvenue! C'est un rendez-vous.

Danse à Caplan

Après-midi western avec talents de chez nous le dimanche 15 juillet à 13h30 au Centre communautaire de Caplan. En musique: Mike Jérôme et ses musiciens (violon). Il y aura également plusieurs prix à gagner ainsi que des prix de présence. Bienvenue à tous!

Tournoi de pêche à Saint-Siméon

Une journée d'activités pour les 50 ans et plus aura lieu le 11 juillet à 10h au Chalet de l'Île. Au programme: baseball poches, pétanque, rondello et cartes. Aucune inscription requise. Entrée gratuite. Apportez votre lunch. Breuvages servis sur place. Prix de présences. Info: Hilda Leblanc au 534-2905.

Rallye 4X4 de Saint-Alexis

Samedi 14 juillet, Rallye 4X4 et VTT avec

Smalltown Theorie au Club Rustico de Saint-Alexis. Bienvenue à tous.

Exposition artistique à la Petite École

Madame Andrée Landry et madame Édith Bujold présentent «Fleurs en fête», une exposition haute en couleur. Elle se tient à la Petite École de Nouvelle (150 Route 132 est) depuis le 9 juillet et ce jusqu'au 20 juillet. Bienvenue à tous les visiteurs!

Neuvaine annuelle bilingue à Listuguj (Restigouche)

Voici l'horaire pour la neuvaine annuelle bilingue en l'honneur de Sainte-Anne, en l'église Sainte-Anne de Listuguj (Restigouche), qui se déroulera du 17 au 25 juillet prochain.

18h30 tous les soirs: prêtre disponible pour la confession. 19h: chapelet. 19h30: messe bilingue de la neuvaine, procession aux chandelles et vénération de la Sainte-Anne.

Père Juan Carlos Londono, prêtre ordonné du Sacré-Cœur de Jésus et présentement pasteur de Cascapédia, St-Jules, St-Edgar, Gessapegiag et New-Richmond prêchera la neuvaine. Veuillez noter que toutes les célébrations sont à l'heure du Nouveau-Brunswick.

Bingo à Carleton

La corporation du Mont St-Joseph convie

la population tous les vendredis à un bingo à la salle Charles-Dugas 19h30. 1650\$ en prix.

Journée de la Sainte-Anne (26 juillet)

Voici l'horaire des messes pour la journée de la Sainte-Anne à Listuguj. 8h: messe pour la guérison en français. 9h: messe pour la guérison en anglais. 11h: messe solennelle bilingue de la Sainte-Anne présidée par Monseigneur Jean Gagnon. 15h: Bénédiction des malades et messe bilingue. Encore une fois, veuillez noter que toutes les célébrations sont à l'heure du Nouveau-Brunswick.

Insectes sous la dent

Venez découvrir les insectes en participant à la prochaine activité en soirée du Bioparc de Bonaventure, jeudi le 12 juillet. Un jeu familial à saveur entomologique vous fera découvrir faits cocasses et vérités surprenantes à propos des insectes de chez-nous. Venez tester vos connaissances et peut-être même oserez-vous déguster quelques insectes? À découvrir en famille! L'activité d'une durée d'une heure trente débute à 19h et il est important de se présenter quelques minutes à l'avance à l'accueil du Bioparc, puisque les portes seront fermées après le début de l'activité. Coût: 7.50\$ pour les adultes

et 4\$ pour les enfants de 3 à 14 ans. Les passeports saisonniers sont acceptés.

Danse à St-Omer

Samedi le 14 juillet à 20h, venez danser à l'OTJ de St-Omer avec le duo Carol et Carole. Musique de danse traditionnelle, rétro, country et western. L'activité est présentée par le Club des 50 ans et + de St-Omer. Coût: 8\$. Info: Régent au 364-6200.

Déjeuner des vacanciers à Paspébiac

Un déjeuner des vacanciers est organisé au Club de 50 ans et + «L'Amicale» de Paspébiac (18 2^e avenue Est à Paspébiac) le dimanche 29 juillet de 9h à 13h. Coût: 6\$ pour les adultes et 3\$ par enfant. Bienvenue à tous!

Formations d'accompagnante à la naissance

Des formations d'accompagnante à la naissance seront bientôt offertes dans la Baie-des-Chaleurs par la sage-femme Huguette Boilard, qui a notamment enseigné dans ce domaine à l'Université du Québec à Trois-Rivières (UQTR). La formation aura lieu les 12-13-15 septembre, les 26-27-28-29 septembre et les 17-18-19-20 octobre 2012. Les inscriptions doivent être faites avant le 10 août prochain. Pour plus d'information, contactez Gisèle Breton, responsable : 534-2034.

Méga vente TROTTOIR

AU

**CARREFOUR
BAIE-DES CHALEURS**



RABAIS JUSQU'À

50%

ET PLUS

DU 11 AU 31 JUILLET 2012

120, Boul. Perron, New Richmond



RAM DODGE CHRYSLER Jeep SRT

MON ÉQUIPE
À VOTRE SERVICE

SERVICE ET PIÈCES
LES EXPERTS. LES PIÈCES. MOPAR.

Faites préparer votre véhicule par des experts avant de prendre la route des vacances.

Service d'entretien « Tranquillité d'esprit »

69^{95\$}
(Prix courant: 84,95 \$)

Huile synthétique Mobil 1 offerte moyennant un supplément.

Comprend:

- Jusqu'à 5 litres d'huile Mopar[®] 5W20 5W30
- Filtre à huile Mopar
- Permutation des quatre pneus
- Inspection « Tranquillité d'esprit » du système de refroidissement, du niveau de tous les liquides, de même que vérification électronique de la batterie, vérification des systèmes de freins avant et arrière, du système d'échappement et du système de suspension
- Rapport écrit des résultats
- Vérification du constructeur

* Des frais environnementaux peuvent s'appliquer. D'autres frais peuvent s'ajouter pour les moteurs diesels, les V10, les V8, les HEM[®], la mise au rebut des liquides et pour les liquides semi-synthétiques et synthétiques.

Freins V-Line de Mopar*

149^{95\$}

Comprend:

- Remplacement des plaquettes ou des segments
- Inspection des disques et des étriers avant, du maître-cylindre, des pièces de fixation et des flexibles de freins
- Vérification de la condition du liquide pour freins
- Mise à jour du dossier client chez le manufacturier

* Garantie limitée à vie sur les plaquettes et segments de frein. Consultez votre concessionnaire pour plus de détails.

GARANTIE LIMITÉE À VIE
DEMANDEZ UN EXEMPLAIRE DE LA GARANTIE À VOTRE CONCESSIONNAIRE.

† Coûts d'usage/de remplacement des disques/tambours de frein en supplément (si requis). Offre valide sur la plupart des véhicules Chrysler, Jeep[®], Dodge et Ram.

Vérification du rendement du climatiseur

SANS FRAIS[^]
avec le service d'entretien « Tranquillité d'esprit »

Comprend:

- Inspection visuelle de tous les composants accessibles du climatiseur
- Inspection visuelle de détection de fuites
- Vérification des courroies et des flexibles
- Vérification du fonctionnement du bloc de commande du climatiseur
- Vérification de la température de sortie de la bouche d'aération centrale
- Vérification du constructeur

^ Frigorigène et essai d'étanchéité en supplément.

Entretien des injecteurs de carburant Mopar

89^{95\$}

Comprend:

- Élimination des dépôts dans les injecteurs, les soupapes d'admission et les chambres de combustion en vue de rétablir l'efficacité de l'alimentation en carburant par temps froid et de réduire la consommation.
- Vérification du constructeur

* Les moteurs diesels sont exclus.

UN CADEAU TOUT FRAIS SANS FRAIS

Obtenez gratuitement un coffret en série limitée de porte-brevages isothermes en forme de piston aux couleurs de Mopar avec l'un des services admissibles*.

Andrew Ranger

POUR ENCORE PLUS D'ÉCONOMIES, VISITEZ MOPAR.CA/ECONOMISER* SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP • DODGE • RAM

abillard

Tournoi de pêche

Le 48^e tournoi de pêche de St-Siméon est en cours jusqu'au 15 juillet au chalet de l'Île. Au programme: bingo, soirées dansante, tournoi de fer, tournoi de wachers Rona, tournoi de pêche et plus encore!

Mini-golf de Caplan

Le Mini-golf de Caplan est maintenant ouvert pour la saison estivale! Tous les jours, de 10H à 12h et de 18h à 22h, venez vous amuser en famille. Fermé lorsqu'il pleut. Tarification: enfants 2\$, adultes 3\$. Pour plus d'information ou pour connaître les promotions en vigueur, 418-388-5020. Bienvenue à tous!

Gymkhana

La Société d'agriculture de New Richmond et La Grande Chevauchée vous invitent à une compétition équestre qui aura lieu le 15 juillet à 10h au 133 rue Cochrane. Entrée: 5\$. Service de bar et cantine.

Vente de livres usagés

Bibliothèque Saint-Siméon: vente de livres usagés à 0,50\$ chacun. Romans, documentaires, grosse collection d'Harlequins et de revues.

BBQ à Cascapédia St-Jules

Un BBQ aura lieu au Club des 50 ans et plus de

Cascapédia St-Jules, le 15 juillet de 11h à 13h. Coût: 10\$ par adulte et 6\$ pour les enfants de 12 ans et moins. Hotdogs, hamburgers et salades seront servis sur place.

Cantine des Filles d'Isabelle

Lors du bingo des Chevaliers de Colomb qui a lieu le mardi à 19h30 à la salle Adrien-Gauvreau de New Richmond, les filles d'Isabelle Mgr Fortier tiennent une petite cantine pour y vendre de la liqueur, des chips, de l'eau et du chocolat.

Marché aux puces de Caplan

La vente de fin de saison est débutée depuis le 4 juillet: 50% sur les vêtements d'été. Horaire: mercredi de 13h à 16h et samedi de 9h à midi.

À la recherche de familles

À l'occasion du Festival international Maximum Blues, l'Ensemble Gospel de Québec se produira à Carleton le 5 août à 13h. Nous recherchons des familles pour accueillir ses membres le 4 août en soirée. Nous vous demandons d'accueillir chez vous un ou deux membres de la chorale, pour la nuit de samedi, de leur offrir le petit déjeuner et de les ramener le dimanche matin pour la pratique du spectacle. Vous recevrez en retour deux billets d'entrée pour le spectacle. Si vous êtes intéressé à contribuer, communiquez avec Denise Boudreau au 364-3218.

HEBDOS RÉGIONAUX QUÉBECOR Média

vous offrent la chance de gagner l'un des 9 forfaits familiaux

Jardin zoologique Aquarium Parc aquatique Manèges Domaine Château-Bromont www.chateaubromont.com

Forfait 2 jours pour 4 personnes!
(2 adultes & 2 enfants 17 ans et moins)

Incluant:

- 1 forfait 2 jours au Zoo de Granby
- 2 nuitées au Domaine Château-Bromont avec petits déjeuners
- 200 \$ en argent comptant pour l'essence et les dépenses
- 8 crèmes glacées
- 4 verres souvenirs
- 4 laissez-passer au spectacle multimédia Kaïla
- 4 livrets de coupons manèges
- 1 visite VIP du Zoo de Granby
- 1 forfait mini-putt Africaputtant pour terminer votre soirée

Complétez le formulaire de participation en ligne au www.hebdosregionaux.ca

Concours en vigueur jusqu'au 17 juillet 2012. Un gagnant par région. Règlements et détails disponibles sur le site du concours. Valeur totale des prix: 9131 \$

AFRICA PUTTANT! MINI-PUTT



« Moins d'essence. Plus de puissance. Une valeur sûre. » est une comparaison entre les gammes complètes 2012 et 2011 de Chrysler Canada. L'affirmation 8,1 L/100 km ou moins est basée sur les estimations de consommation de carburant sur autoroute du programme ÉnergieGuide 2012. Les méthodes d'essai utilisées sont celles de Transport Canada. La consommation d'essence réelle de votre véhicule peut varier selon vos habitudes de conduite et d'autres facteurs. Voir votre concessionnaire pour des précisions supplémentaires sur le programme ÉnergieGuide. Le consommateur avisé lit les parties caractéristiques 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100. Les détails et conditions. Voir votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. Le prix de vente au détail de la Dodge Grand Caravan SE 2012 (RTK453 - 298) est de 19 995 \$. Le prix d'achat comprend, le cas échéant, une remise au comptant. Les remises au comptant (Dodge Grand Caravan SE 2012 et Ram 2011 et 2012, Exemples : Dodge Grand Caravan SE 2012 (RTK453 - 298) / Dodge Grand Caravan SXT 2012 (RTK453 - 290) avec un prix d'achat de 19 995 \$ / 24 155 \$ (incluant une remise au comptant et une remise d'épargne de transport) de 1 500 \$ financé à un taux de 4,99 % pour 96 mois équivalant à 416 paiements hebdomadaires de 32 \$ / 70,58 \$, des frais de crédit de 4 266,12 \$ / 29 361,28 \$. * Comparé à l'année modèle 2011. ** Prix du modèle montré. Dodge Grand Caravan SE 2012 (RTK453 - 298) / 28 695 \$, incluant 7 000 \$ de remise au comptant. Les modèles montrés peuvent différer légèrement des modèles qui sont commercialisés au Canada. * L'offre « Épargnez le transport » s'applique au nouveau modèle Dodge Grand Caravan SXT 2012 (RTK453 - 290) sélectionné, offert par l'entremise des concessionnaires du Québec participants. Le rabais de 1 500 \$ pour les frais de transport est un incitatif du fabricant et sera déduit du prix négocié avant les essais pilonnés sur celles de Transport Canada. La consommation d'essence de votre véhicule peut varier selon vos habitudes de conduite et d'autres facteurs. L'affirmation basée sur les ventes totales enregistrées de 1984 à décembre 2011. Selon l'aide de sélection des mini-fourgonnettes 2012. Les autres véhicules connus au manufacturier par Chrysler Group LLC sont exclus. Le sceau Best Buy est une marque de commerce de Consumers Digest Communications LLC et utilisée sous licence. © SIRIUS et le logo du chien sont des marques déposées de SIRIUS Satellite Radio Inc. ®. Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC et utilisée sous licence. Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep • Dodge • RAM

L'ÉVÈNEMENT
GAGNEZ À L'ÉCHANGE



Dodge Grand Caravan Crew 2012 montrée**

C'EST LE MOMENT D'EMBARQUER DANS LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE AU PAYS.

DODGE GRAND CARAVAN SE 2012

LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE AU PAYS DEPUIS 28 ANS¹

À PARTIR DE:

19 995 \$[†]

LE PRIX COMPREND 8 000 \$⁰ DE REMISE AU COMPTANT, LES FRAIS DE TRANSPORT ET LA TAXE SUR LA CLIMATISATION.



« MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ » SELON L'IIHS



GAGNANT « MEILLEUR ACHAT 2012 » DE CONSUMERS DIGEST

MEILLEUR DE SA CATÉGORIE

283 CH^{*}

108 CHEVAUX DE PLUS^{*}



0,5 L DE MOINS AUX 100 KM^{*}

DES PAIEMENTS DE

59 \$[±]

PAR SEMAINE POUR 96 MOIS

FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR LA CLIMATISATION INCLUS

OU CHOISISSEZ

OU CHOISISSEZ

DODGE GRAND CARAVAN SXT 2012

- Sièges Super Stow 'n Go en 2^e rangée avec dossiers rabattables d'un seul geste – exclusifs dans sa catégorie*!
- Porte-bagages de toit Stow 'n Place – exclusif dans sa catégorie*!
- Moulures latérales et poignées de porte assorties
- Console au plancher avec porte-gobelets
- Glaces à écran solaire foncé

OBTENEZ

UN TAUX DE

4,99 %

JUSQU'À 96 MOIS[±]

ÉCONOMISEZ

1 500 \$ EN FRAIS DE TRANSPORT SUR UNE QUANTITÉ LIMITÉE DE 600 MODÈLES SXT SÉLECTIONNÉS*

PASSEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER | JEEP^{MD} | DODGE | RAM DU QUÉBEC

www.dodge.ca/offres

MOINS D'ESSENCE. PLUS DE PUISSANCE. UNE VALEUR SÛRE.
15 MODÈLES QUI CONSOMMENT 8,1 L / 100 KM (35 MPG) OU MOINS.



RAM

DODGE



Jeep^{MD}



Un bilan positif pour le Carrefour jeunesse-emploi Avignon-Bonaventure

Le Carrefour jeunesse-emploi Avignon-Bonaventure a tenu son assemblée générale annuelle le 13 juin dernier à la Marina de Carleton-sur-Mer. L'organisme, qui a dressé un bilan positif de ses activités de 2011-2012, a aussi honoré la persévérance de certains jeunes qui ont fait appel à ses services au cours de l'année.

«Au cours de 2011-2012, nous avons eu près de 1300 visites au total dans nos différents points de service et près de 290 dossiers ouverts, souligne le coordonnateur du Carrefour, Ronald Ménard. Il s'agit d'une hausse d'environ 3%». Pendant sa dernière année financière, le Carrefour comptait un point de service à Carleton-sur-Mer et un autre à Paspébiac, en plus du siège social de Bonaventure. Or, à la fin mai, le Carrefour a fermé le bureau de Paspébiac, en raison du peu d'achalandage qui y était observé depuis plusieurs années. À présent, bien qu'il concentre ses activités à Carleton-sur-Mer et à Bonaventure, le Carrefour dessert tout de même le territoire jusqu'à L'Ascension-de-Patapédia à l'Ouest et jusqu'à Shigawake à l'Est. «Selon les

besoins d'un jeune de ces secteurs, le Carrefour peut envoyer un intervenant ou une intervenante le rencontrer», soutient Ronald Ménard.

Des honneurs pour la persévérance

D'autre part, lors de son assemblée générale annuelle, le Carrefour jeunesse-emploi Avignon-Bonaventure a aussi voulu saluer la persévérance de plusieurs jeunes qui ont fait appel à ses services durant la dernière année. Que ce soit pour un retour aux études, une intégration sur le marché de l'emploi ou un démarrage d'entreprise, ces personnes de 16 à 35 ans ont su faire preuve de détermination et ont atteint leur but. Ces jeunes sont Melody Cyr-Duffault, Michaël St-Pierre Delarosbil, Tommy Ouellet, Steve Landry-Rioux, Amanda McDonald, Sébastien Leblanc, Jean-François Biron, Mary-Claude Gallant et Zoé Goulet. Enfin, le Carrefour a aussi donné le coup d'envoi des activités de son 15e anniversaire, qui sera célébré tout au long de 2012. Les 15 ans de service de la conseillère d'orientation Judith Bujold et du coordonnateur Ronald Ménard ont aussi été soulignés. «Judith est un rayon



Courtoisie

On peut voir ici des membres de l'équipe du Carrefour jeunesse-emploi Avignon-Bonaventure en compagnie des jeunes qui ont été honorés lors de l'AGA pour leur persévérance à l'occasion d'un retour aux études, d'une intégration sur le marché de l'emploi ou d'un démarrage d'entreprise.

de soleil, affirme la présidente de l'organisme, Sandra Bourdages. Elle est généreuse, sensible et très inspirante pour les jeunes et son équipe de travail! Ronald a le souci constant de répondre aux besoins réels des jeunes. Ouvert à l'innovation, il a

de l'intérêt pour le perfectionnement des employés et c'est un gestionnaire exceptionnel».

Source: Carrefour jeunesse-emploi Avignon-Bonaventure

LA FABULEUSE HISTOIRE D'UN ROYAUME 25 ANS DU 5 JUILLET AU 18 AOÛT

Une présentation de **Ville de Saguenay** et **Allegro** Résidences pour retraités

INFORMATIONS
Téléphone: 418 698-4080
Sans frais: 1 888 873-3333
Internet: www.fabuleuse.com
THÉÂTRE DU PALAIS MUNICIPAL

APRÈS LES MÉGA SUCCÈS DÉCEMBRE, DE CÉLINE DION À LA BOLDUC ET PARTY,

LE COUNTRY DE QUÉBEC ISSIME

COWBOYS
DE WILLIE À DOLLY

DU 5 JUILLET AU 25 AOÛT AU THÉÂTRE PALACE ARVIDA
1 888 873-3333 | 418 698-4080 | quebecissime.net

DENTUROLOGISTE
Gilles Babin, d.d.
208 A, Chemin St-Edgar
New-Richmond (Québec)
GOC 1CO Tél.: 418 392-5498

- BONAVENTURE
- POINTE-À-LA-CROIX
- MARIA

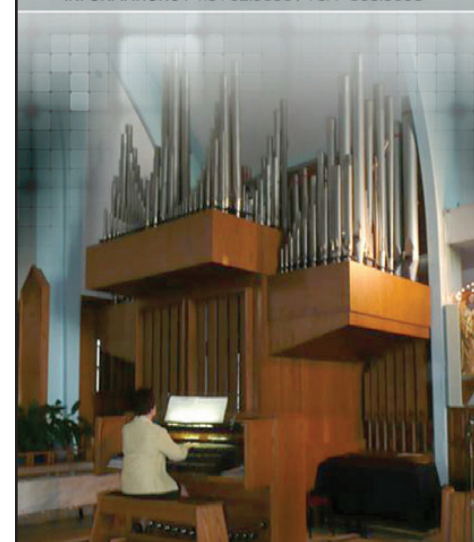
LES CONCERTS DU MERCREDI AU GRAND ORGUE CASAVANT

ÉGLISE NOTRE-DAME DE PASPÉBIAC
SAISON ESTIVALE 2012

Quatre organistes virtuoses vous convient à une expérience musicale haute en couleurs

18 juillet, 20h	Danny Bétiste (Québec)
25 juillet, 20h	Jacques Boucher (Montréal) Sophie de Courval, saxophone
1er août, 20h	Jean-Guy Proulx (Québec)
8 août, 20h	Virgile Monin (Paris, France)

Admission : 20\$
Forfaits pour les 4 concerts : 55\$
Église Notre-Dame de Paspébiac
11, boul. Gérard-D.-Lévesque, Paspébiac
INFORMATIONS : 418 752.3636 / 1 877-908.3636



Arts & spectacles



Photo: Estelle Marcoux

Voici le tout nouveau laboratoire, inauguré en juin dernier.

Un tout nouveau laboratoire accessible

(R.L.)-Depuis juin dernier, une toute nouvelle ressource artistique est désormais au service des Gaspésiens. C'est que le Centre d'artistes Vaste et Vague possède désormais un nouveau département unique en région, le Laboratoire Nouveaux Médias.

Afin d'y accéder, les citoyens sont invités à en devenir membre: ils pourront ainsi louer de l'équipement photographique, vidéo, sonore, d'éclairage, de projection et de diffusion. Une salle d'ordinateur

est également offerte pour des projets de post-production (montage vidéo, traitement d'images numériques, animation). Des formations seront également au programme, que ce soit individuellement ou en groupe. Les futurs participants pourront entre autres en apprendre davantage sur la vidéo, la photographie, le montage et les retouches photographiques. D'autres ateliers plus spécialisés sont également prévus. Pour plus d'information concernant ce nouveau service, contactez le Centre d'artistes Vaste et Vague au 364-3123 ou visitez le www.vasteetvague.ca.

CÉLÉBRONS



NE PAYEZ AUCUN INTÉRÊT

0% DE FINANCEMENT SUR 60 MOIS

SUR NOS MODÈLES LES PLUS POPULAIRES*

À partir de **29 555 \$***

Tiguan 2012

Louez à partir de

279 \$

/mois sur 36 mois**



À partir de **17 240 \$***

Jetta 2012

Louez à partir de

169 \$

/mois sur 36 mois**

+ Rabais de 500 \$ pour les propriétaires Volkswagen[†]

La voiture du peuple.



Insurance Institute for Highway Safety
Véhicule le plus sécuritaire
Tiguan 2012 / Jetta 2012



Das Auto.

1 800 ROULE VW

vw.ca

Modèles montrés : Jetta Highline 2012 de 2,5 L, 26 340 \$; Tiguan 2.0T 2012, 41 955 \$. Certaines options et certains accessoires sont en sus. Modèles et couleurs montrés à titre indicatif seulement. *Cette offre de financement d'une durée limitée et soumise à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance est disponible à l'achat des modèles 2012 neufs et non immatriculés suivants : Jetta, Golf 3 portes, Golf 5 portes, Golf familiale, CC, Routan, Tiguan et Passat. Modèles exclus : TDI, Golf GTI, Golf R, Jetta GLI, Eos, Touareg et Beetle. Un PDSF de 17 240 \$ / 29 555 \$ (frais de transport et inspection de prélivraison de 1 365 \$ / 1 580 \$ et taxe d'accise de 100 \$ sur le climatiseur, si applicable, inclus) pour le modèle Jetta 2012 de 2,0 L / Tiguan 2.0T 2012 neuf de base et non immatriculé avec boîte manuelle à 5 vitesses / 6 vitesses, au taux de crédit annuel de 0 %, correspond à une mensualité de 287,33 \$ / 492,58 \$ sur 60 mois. Frais de crédit de 46 \$ (frais d'inscription au RDPRM) pour une obligation totale de 17 286 \$ / 29 601 \$. Un acompte ou un échange équivalent peut être requis au moment de la signature. Immatriculation, assurances, droits, options et taxes applicables en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. **Cette offre de location d'une durée limitée et soumise à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance est basée sur le modèle Jetta 2012 de 2,0 L / Tiguan 2.0T 2012 neuf de base et non immatriculé avec boîte manuelle à 5 vitesses / 6 vitesses. Frais de transport et inspection de prélivraison de 1 365 \$ / 1 580 \$ et taxe d'accise de 100 \$ sur le climatiseur, si applicable, inclus dans le paiement mensuel. Acompte de 1 715 \$ / 4 389 \$ ou échange équivalent, dépôt de sécurité de 220 \$ / 330 \$ et première mensualité requis au moment de la signature. Frais de 15 ¢ du kilomètre après 48 000 km en sus. Assurances, immatriculation, frais d'inscription, jusqu'à 46 \$, au RDPRM, droits, options et taxes applicables en sus. PDSF du modèle de base : 17 240 \$ / 29 555 \$. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. †Rabais de 500 \$ applicable à l'achat au comptant, à la location et au financement à l'achat (sur approbation de crédit de Volkswagen Finance) sur les véhicules neufs et non immatriculés. Offre valable pour les propriétaires actuels de Volkswagen. Une preuve de propriété peut être exigée. Certaines conditions s'appliquent. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Offres en vigueur jusqu'au 31 août 2012 et pouvant être modifiées ou retirées en tout temps sans préavis. « Volkswagen », le logo Volkswagen, « Das Auto » et « Tiguan » sont des marques déposées de Volkswagen AG. © Volkswagen Canada 2012.

SADC

Société
d'aide au développement
de la collectivité

DE BAIE-DES-CHALEURS

Notre passion :
Faire équipe avec vous !

Depuis 29 ans

NOS PERFORMANCES :

Investir dans

1767

ENTREPRISES ET INITIATIVES !

Prêt
Stratégie Jeunesse
(35 ans et moins)
Jusqu'à 25 000 \$

Prêt
Investissement régulier
Jusqu'à 150 000 \$

Prêt TIC
Jusqu'à 50 000 \$

Initiatives
en développement
Programme de stages pour
les petites entreprises

Accompagnement

Projet
Ressources humaines

Depuis 29 ans, l'équipe de la SADC de Baie-des-Chaleurs travaille avec vous à rendre la région plus dynamique.

www.sadcbc.ca
1-877-392-5014

Canadä Développement économique Canada appuie financièrement la SADC

La Source est fière de procéder à l'ouverture de son nouveau magasin de New Richmond



La façade varie d'un magasin à l'autre

Propriétaire-exploitant canadien de produits électroniques grand public et de mobilité, La Source est fière d'annoncer l'ouverture officielle de son tout nouveau magasin dans la belle agglomération de New Richmond. La gérance du magasin sera assurée par Normand Lemieux, citoyen de la communauté de New Richmond depuis plus de 3 ans.

« Mes associés et moi sommes honorés d'ouvrir les portes de notre nouveau magasin à notre communauté, » nous confie Normand Lemieux. « Nous sommes très fiers de fournir un service efficace et courtois à nos clients, en plus d'offrir une grande sélection des plus récents produits et services technologiques, ici même, chez-



nous. »

Situé à Richmond, le magasin offre une variété de marques renommées comme Sony, Samsung, et LG, ainsi qu'un vaste assortiment de catégories de produits destinés à faciliter la vie des gens à la maison, au bureau ou sur la route. Notre gamme de produits et services inclut les plus récents téléphones intelligents, téléviseurs, ordinateurs portables, écouteurs et tous les essentiels comme les piles et les cartouches d'encre. Les associés avertis de La Source sont impatients de vous aider à trouver les produits que vous cherchez et de vous offrir l'aide que vous voulez afin que vous puissiez profiter au maximum de vos produits électroniques.

Avec environ 700 magasins à travers le pays La Source est fière de participer

chaque année à des campagnes de financement et d'offrir des dons à des organismes de bienfaisance pour appuyer de bonnes causes. C'est en nous impliquant dans nos communautés que nous et nos associés sommes en mesure de faire une différence au niveau de l'environnement et dans la vie des gens à travers le pays.

« Depuis plus de 40 ans, La Source s'efforce d'offrir à ses clients et à ses communautés des produits de grande valeur accompagnés d'un service fiable et amical qui contribuent à faire revenir les clients encore et encore, » nous mentionne Charles Brown, président de La Source. « Chez La Source, nous considérons nos gens comme un de nos plus grands atouts. Nous sommes fiers d'employer les meilleurs talents et de favoriser un milieu de travail stimulant où les compétences sont mises à profit, les idées et opinions sont prises en considération et où le plaisir au travail est encouragé. Dans ce monde de technologie en perpétuelle évolution, La Source est prête à relever de nouveaux défis et à multiplier les réussites en investissant dans l'innovation, dans l'excellence de son service, dans ses magasins et ses employés. »

Nous vous invitons à venir célébrer avec nous l'ouverture officielle de notre nouveau magasin du Carrefour Baie-des-Chaleurs, au 122 boul. Perron, du 12 au 15 juillet où vous pourrez rencontrer Normand et son équipe et participer au tirage d'un ensemble 3D passif incluant une télé DEL TOSHIBA de 55 po.

Intéressé à travailler pour La Source? Découvrez les postes offerts en visitant lasource.ca

Les produits électroniques que tu cherches.
Le service que tu veux.

LA SOURCE^{INC.}

^{MC}Marque de commerce de La Source (Bell) Électronique Inc.

OUVERTURE OFFICIELLE

Du 12 au 15 juillet
La Source
Carrefour Baie-des-Chaleurs
New Richmond, QC

S'appuyant sur 40 ans d'excellence, La Source est fière de servir votre communauté

RABAIS 60 %
7⁹⁹ ch.



NEXXTECH[®]
Clés USB de 8 Go
Stockage portable de fichiers
Cour. ch. 19,99. 8001914

MOITIÉ PRIX
9⁹⁹ ch.



HeadPush[™]
Haut-parleurs escamotables
Ouvrez-les et partagez votre musique!
Cour. ch. 19,99. 1408182/3/8000647

RABAIS 65 %
4⁴⁹ ch.



InfiniCell
Pqt de 12 piles AA ou AAA
Idéales pour l'alimentation de télécommandes et de jouets
Cour. 13,99. 2301882/4

Le choix et les marques recherchés, et les conseils nécessaires pour tout faire fonctionner

Inscrivez-vous pour courir la chance de **GAGNER** **UN ENSEMBLE à 3D passif d'une valeur de 1 970^{\$}** incluant une télé DEL TOSHIBA de 55^{po}



Ensemble DEL à 3D passif avec Wi-Fi intégré, inclus 4 paires de lunettes 3D RealD[™], et un lecteur Blu-ray.

Aucun achat nécessaire. Les chances de gagner varient selon le nombre d'inscriptions valides reçues. Le concours prend fin le 29 juillet 2012. Une question réglementaire est obligatoire. La valeur approximative est de 1 970 \$. Voir les détails complets en magasin.

PRIME 100 \$ CRÉDIT EN MAGASIN¹ à l'achat et l'activation de n'importe quel téléphone intelligent avec un contrat de 3 ans²



Supertéléphone 4G Samsung Galaxy S II[™] Téléphone intelligent 4G BlackBerry[™] Bold[™] 9900

RABAIS 200 \$ additionnel de sur une télé HD lorsque vous vous abonnez à Bell Télé[®]

¹Des conditions s'appliquent. Voir les détails complets en bas de page.

Faites vite, le sam. 14 juillet seulement **les 250 premiers clients** reçoivent un **CADEAU GRATUIT**



Aucun achat nécessaire. Limite de un par famille. Une valeur de 9,99 \$. Voir les détails en magasin.



Rencontrez le gérant Normand Lemieux et son personnel, et profitez d'un café et d'un beigne gratuits samedi et dimanche, les 14 et 15 juillet, pendant que vous magasinez pour les marques que vous aimez, et jasez avec les experts en qui vous avez confiance.

RABAIS 25 % SUR Forfait Avantage sur tous les achats admissibles

Protégez votre achat pendant 3 ans. **avantage** FORFAIT[™]

La Source
Carrefour Baie-des-Chaleurs
122 boul. Perron
New Richmond, QC
418-392-5504



Les offres sont valides du 12 au 15 juillet dans ce magasin seulement. Prix en vigueur au moment d'aller sous presse et sujets à changements sans préavis. La Source n'assume aucune responsabilité pour toute erreur photographique ou typographique. Taxes en sus. ¹Marque de commerce de La Source (Bell) Electronique Inc. Offre de prime pour cellulaire. Offert avec les appareils compatibles dans les zones de couverture de Bell et celles de ses partenaires, là où la technologie le permet. D'autres frais, tels que sur une base mensuelle, 9-1-1 et des frais uniques d'activation d'appareil de 35 \$ s'appliquent. Des frais de 2 \$/mois s'appliquent, sauf avec la facturation électronique sans facture papier. En cas de résiliation anticipée, des frais d'ajustement du prix s'appliquent; voir votre entente de service pour plus de détails. Modifiable sans préavis. Taxes en sus. L'offre peut ne pas être disponible dans tous les magasins. D'autres conditions s'appliquent. (2) Avec une nouvelle activation de certains appareils (excluant le iPhone) avec un contrat de 3 ans et un forfait voix postpayé. Les cartes-cadeaux et primes doivent accompagner les retours. (3) L'offre exclut les iPhones. Avec une nouvelle activation d'un forfait voix postpayé et d'une option de données d'une valeur min. de 50 \$/mois. Vous devez conserver le forfait voix et données de 50 \$/mois pendant une période de 1 an. En cas de résiliation anticipée, des frais d'ajustement du prix s'appliquent; voir votre entente de service pour plus de détails. BlackBerry[™], RIM[™], Research In Motion[™] ainsi que les marques déposées, les noms et les logos qui leur sont associés sont la propriété de Research In Motion Limited et sont enregistrés et/ou utilisés aux États-Unis et dans les pays du monde entier. Utilisé sous licence de Research In Motion Limited. Samsung Galaxy S II est une marque de commerce de Samsung Electronics Co., Ltd., utilisées sous licence au Canada. ⁴Offre valide pour les nouveaux abonnés résidentiels à la télé par satellite de Bell, avec les appareils compatibles dans les zones de couverture de Bell et celles de ses partenaires, là où la technologie le permet. Modifiable sans préavis. Ne peut être combiné à d'autres offres, rabais ou promotions. Taxes en sus. D'autres conditions s'appliquent. Un seul rabais TVHD par compte. La télé HD doit être achetée en même temps que le récepteur satellite Bell Télé. Taxes en sus, le client doit payer les taxes. Pour tout achat d'une télé de moins de 200 \$, aucun autre rabais ou remboursements en argent n'est accepté. Des frais mensuels de service numérique (3 \$ par compte) s'appliquent. Des frais d'annulation anticipée s'appliquent. Offert avec un nouveau compte et un forfait de location de 2 ans. Offert aux nouveaux abonnés uniquement, avec un nouveau compte et l'achat d'un système; le client doit acheter le récepteur (ou les récepteurs) entre le 12 et le 15 juillet 2012, prendre son rendez-vous d'installation avant le 29 juillet 2012 et activer le ou les récepteurs dans les 60 jours suivants. L'installation de base comprend l'installation du système primaire avec contrat de 2 ans uniquement. Pour connaître les modalités d'admissibilité, visitez le site: www.bell.ca/installationincluded. Pour les forfaits de location, des frais d'activation de 29,95 \$ s'appliquent. Voir les détails en magasin.

QUÉBECOR présente

FESTIVAL D'ÉTÉ INTERNATIONALE DE QUÉBEC À NEW RICHMOND

en collaboration avec **CASINO CHARLEVOIX**

Zachary Richard, Billy Talent, Johnny Reid, Dwight Yoakam, Plume Latraverse, Jean Leloup et plusieurs autres

19 au 22 juillet

Jeudi le 19 juillet Desjardins

Dwight Yoakam

21h00 Auteur, compositeur et interprète ayant vendu plus de 25 millions d'albums à ce jour, Dwight Yoakam a marqué la musique country et ses fans par son personnage, son style et sa voix particulière, reconnaissable entre mille. Il est notamment connu pour sa célèbre pièce « Guitars, Cadillac ». 19h30 Entre folk et tradition, Blou présente un spectacle où s'accordent, avec justesse et dynamisme, accordéon, guitares et percussion, pour offrir une prestation énergique qui ressemble tantôt à un party de cuisine typiquement acadien, tantôt à un concert rock.

Vendredi le 20 juillet LES GENS D'AFFAIRES D'ICI

Johnny Reid

21h30 L'artiste multi-platine Johnny Reid présente le spectacle issu de son plus récent album, le radio-phonique Fire It Up. Tantôt rock, tantôt country, l'auteur-compositeur canadien d'origine écossaise est reconnu pour son authenticité remarquable et sa grande capacité à connecter avec le public. 19h30 Francophone militant, écologiste engagé, poète, chanteur, auteur et compositeur, Zachary Richard est très enraciné dans sa Louisiane natale. Inspirés par la multitude de styles musicaux de la région, ses chansons, fortes en poésie et riches en atmosphère, appartiennent à un univers unique et passionné.

Zachary Richard

Samedi le 21 juillet REPOWER SYSTEMS INC.

Billy Talent

21h30 Vibrations garanties avec le groupe punk-rock canadien Billy Talent. Le type de groupe qui fait écarquiller les yeux tant pour sa sensibilité mélodique que pour son agressivité musicale peu conventionnelle. 19h45 Vulgaires Machins propose un punk-rock marqué par une grande précision des mélodies et des arrangements. Le groupe est également reconnu pour la qualité de ses textes, en français, qui abordent avec maturité et sans compromis des problématiques d'ordre social et politique avec un regard lucide et sarcastique sur le monde.

Vulgaires Machins

Dimanche le 22 juillet Hydro Québec

Plume Latraverse

19h00 Qualifié tour à tour de rockeur, de chansonnier et de bluesman, selon la tangente de son inspiration, il est avant tout un poète qui adore jouer avec la langue. Vilain garçon de la chanson québécoise, Plume n'est restreint par aucune contrainte. Il dit ce qu'il pense, crie ce qu'il ressent, laisse aller sa folie sans compromis. 21h00 Du « Dôme » à « La plus belle fille de la prison », en passant par « Isabelle », « I Lost my Baby », « Je joue de la guitare » et tant d'autres, Leloup chante la liberté, l'intégrité, l'amour, la douleur d'un monde matérialiste sans merci et l'espoir d'un monde meilleur.

Jean Leloup

SYMPOSIUM D'EXCELLENCE en art figuratif

Station Touristique Pin Rouge

Station touristique Pin Rouge, le bonheur est à la montagne!

Remontée mécanique en opération le samedi, 21 juillet de 10 h à 16 h 5\$ par personne 450 mètres de dénivellation! Admirez un des plus beaux panoramas au Québec!

32 magnifiques chalets situés directement au pied de la montagne

Info : 418 392-5134 www.pinrouge.com

FESTIVAL D'ÉTÉ INTERNATIONALE DE QUÉBEC À NEW RICHMOND

Billetterie et informations

Salle de spectacles régionale Desjardins de New Richmond
99, place Suzanne-Guité
New Richmond (Qc) G0C 2B0
Téléphone : 418 392-4238
Courriel : info@festivalnewrichmond.com
www.festivalnewrichmond.com



Sur la photo de gauche à droite : Carole Bujold (agente de bureau), Angela Wolff (enseignante en anglais), Adrien Philippe (enseignante en maths/sciences), Joanne Roy (Élève de l'année), Benoit-Guy Audet (directeur) et Marie Létourneau (enseignante en français et chef d'équipe).

Fête de fin d'année au Centre d'éducation des Adultes de Matapédia

C'était le 17 mai dernier que se tenait la Fête de fin d'année au Centre d'éducation des Adultes de Matapédia.

L'événement veut d'abord et avant tout souligner la détermination de ceux et celles qui font un retour aux études et des plus jeunes qui poursuivent leur cheminement scolaire ici.

À cette occasion, des attestations sont remises à des élèves finissants et des méritas à des élèves qui se sont distingués par leur bonne attitude, par leur constance dans l'effort, par leurs résultats remarquables ou par leur implication. Cette année, 18 élèves ont atteint leurs objectifs académiques et se dirigeront soit au Cégep, soit en formation professionnelle ou sur le marché du travail.

Parmi les finissants, les récipiendaires sont Joanne Roy en Math/sciences et Joël Horan en français. Chez les non-finissants, ce sont Sylvette Roy, Nathalie Gallant et Michelle Paquet qui dans l'ordre ont reçu les méritas en math/sciences, français et anglais. Alain Losier a reçu le méritas pour « Effort soutenu » et des prix d'encouragement ont été offerts à Sylvain Courchesne, Stéphanie Gillis et Caroll-Ann Lavoie-Doiron. La bourse de 250\$ du Conseil d'établissement fut attribuée à Joanne Roy de Pointe-à-la-Croix, élue élève de l'année par les enseignants. Les critères établis pour recevoir cette bourse sont l'attitude remarquable et la qualité de l'implication de l'étudiant dans ses matières comme dans les activités étudiantes tout en maintenant de bons résultats scolaires.

De la part de toute l'équipe, sincères remerciements aux généreux donateurs : Caisse populaire des Monts et Rivières, Municipalités de L'Ascension, de Saint-François, de Saint-Alexis, de Pointe-à-la-Croix et de Matapédia ainsi qu'au Chevaliers de Colomb, conseil 9571.

Source: Centre d'éducation des Adultes de Matapédia

NOUS ÉGALERONS TOUS LES PRIX plus bas que les nôtres, sur simple présentation d'une preuve.

Certaines conditions et restrictions s'appliquent. Voir tous les détails en magasin ou sur la dernière page de la circulaire.

maxi

New Richmond 124, route 132 Ouest 418 392-2600

HONDA NEW RICHMOND VOUS SOUHAITE BON FESTIVAL!

HONDA NEW RICHMOND

Desjardins Caisse de New Richmond

Conjuguer avoirs et êtres

D.G. Claude L. Cyr

SPORTS BG

148, Perron Est, New Richmond

418 392-5017

www.sportsbg.com

Chantal et René Desrosiers, propriétaires, et toute leur équipe vous souhaitent un Bon Festival!

La Villa Des Caps Nauts

273, boul. Perron Est, New Richmond

392-4406

SUBWAY

134, Rte 132 Ouest New Richmond

418 392-6002

Bon festival!

béton provincial

Plus d'un demi-siècle de croissance et d'innovation

111, Lynd New Richmond 418 392-4222

FRANCOFOR DIVISION SPORTS • VTT • MOTONEIGE

171, boulevard Perron Est, New Richmond (Québec) G0C 2B0

franconr@globetrotter.net

Tél.: 418 392-6577 • Téléc.: 418 392-7337

Couvre-Plancher **StoreMag**

Habillement de fenêtres et literie

Richard et Benoit Durand, propriétaires

176, route 132 Est, New Richmond

418 392-5442

VW KIA

Volkswagen New Richmond

Kia de New Richmond

www.carrefourdelauto.com

BOURQUE-DUPÉRÉ-SIMARD & ASSOCIÉS ÉVALUATEURS AGRÉÉS

162, boulevard Perron Ouest, New Richmond

Téléphone : 418 392-5058

Fabrice Bourque, É.A. : fbouque@bds-ea.com

André Simard, É.A. : asimard@bds-ea.com

DÉBOSELAGE NEW RICHMOND

Carrosserie et pare-brise

230 chemin St-Edgar, New Richmond

(418) 392-5096

NAPA PIÈCES D'AUTO M.G.A et fils inc.

Matane 418 562-0668

New Richmond 418 392-5047

LOCATION MOREAU INC.

Nous Louons Tout (ou presque)

NORMAND MOREAU Propriétaire Owner

Tél. : (418) 392-4219

Téléc. : (418) 392-5344

223, chemin Cyr, New Richmond (Québec) G0C 2B0

SP La vie avec la sclérose en plaques.

La sclérose en plaques frappe surtout entre 15 et 40 ans. Aidez-nous à la vaincre.

Société canadienne de la sclérose en plaques **SP** Multiple Sclerosis Society of Canada **MS**

1 800 268-7582 www.scleroseenplaques.ca



André Tapin
418 759-3125



Louise Brash
418 391-1950



Suzanne Landry
418 752-0792

Vos courtiers REMAX de la Baie-des-Chaleurs De Port-Daniel aux Plateaux de la Matapédia

www.remax-quebec.com • 1 800 205-8144



JB08_Remax

<p>NOUVEAU POINTE-À-LA-CROIX</p> <p>414, ch Petite rivière du loup 140 000\$ Louise Brash</p>	<p>NOUVEAU POINTE-À-LA-CROIX</p> <p>BORD DE MER</p> <p>14, chemin de la Baie au Chêne, 239 900\$ Louise Brash</p>	<p>POINTE-À-LA-CROIX BORD DE MER</p> <p>Chemin de la Chute, 185 000\$ Louise Brash</p>	<p>POINTE-À-LA-CROIX</p> <p>BORD DE MER</p> <p>12, chemin Foran, 132 000\$ Louise Brash</p>	<p>POINTE-À-LA-CROIX</p> <p>6, Gaspéenne Ouest, 159 000\$ Louise Brash</p>	<p>POINTE-À-LA-CROIX</p> <p>VENDU</p> <p>83, des Méandres, 105 000\$ Louise Brash</p>	<p>ESCUMINAC</p> <p>7 rue des Hérons A. Tapin</p>	<p>ESCUMINAC</p> <p>10, route de la Baie A. Tapin</p>
<p>NOUVELLE</p> <p>229-B, route Miguasha Ouest, Nouvelle. A. Tapin</p>	<p>NOUVELLE</p> <p>88, rue Maguire A. Tapin</p>	<p>NOUVELLE</p> <p>523, route 132 est A. Tapin</p>	<p>NOUVELLE VUE SUR LA MER</p> <p>98 Miguasha Ouest 349 000\$ Louise Brash</p>	<p>NOUVELLE A REVENUS</p> <p>513, rte 132 Est, 110 000\$ Louise Brash</p>	<p>NOUVELLE GRAND TERRAIN</p> <p>68, des Érables, 172 000\$ Louise Brash</p>	<p>NOUVELLE VUE SUR LA MER</p> <p>119, Miguasha O, 209 000\$ Louise Brash</p>	<p>NOUVELLE BORD DE MER</p> <p>75 Miguasha O, 275 000\$ Louise Brash</p>
<p>CARLETON-SUR-MER</p> <p>4-B, Cap-Ferré, Carleton-sur-Mer. A. Tapin</p>	<p>CARLETON-SUR-MER</p> <p>246, route 132 Ouest, Carleton-sur-Mer. A. Tapin</p>	<p>CARLETON-SUR-MER</p> <p>287, route Berthelot, Carleton-sur-Mer. A. Tapin</p>	<p>CARLETON-SUR-MER</p> <p>5, rue Jean Gauthier, Carleton-sur-Mer. A. Tapin</p>	<p>CARLETON-SUR-MER</p> <p>1446, boul. Perron, Carleton-sur-Mer. A. Tapin</p>	<p>CARLETON</p> <p>253, rue de la Montagne, Carleton. A. Tapin</p>	<p>CARLETON-SUR-MER</p> <p>194, boul. Perron, Carleton-sur-Mer. A. Tapin</p>	<p>CARLETON-SUR-MER</p> <p>18 rue Lacroix A. Tapin</p>
<p>CARLETON-SUR-MER</p> <p>32, boul. Perron A. Tapin</p>	<p>CARLETON-SUR-MER</p> <p>125, route 132 est A. Tapin</p>	<p>CARLETON-SUR-MER VUE SUR LA MER</p> <p>1449 Perron 189 000\$ Louise Brash</p>	<p>CARLETON-SUR-MER</p> <p>VENDU</p> <p>69, rue Alexis Bernard A. Tapin</p>	<p>CARLETON-SUR-MER</p> <p>1471, boul. Perron, Carleton-sur-Mer. A. Tapin</p>	<p>CARLETON-SUR-MER</p> <p>32 A, rue Lacroix, Carleton-sur-Mer. A. Tapin</p>	<p>CARLETON-SUR-MER</p> <p>277, rue Berthelot, Carleton-sur-Mer. A. Tapin</p>	<p>CARLETON-SUR-MER</p> <p>162A, route 132 ouest A. Tapin</p>
<p>BONAVENTURE</p> <p>186, route 132 est A. Tapin</p>	<p>CARLETON-SUR-MER</p> <p>232, route 132 ouest A. Tapin</p>	<p>NOUVEAU CARLETON-SUR-MER</p> <p>113, Savoie Carleton 148 000\$ Louise Brash</p>	<p>CARLETON-SUR-MER</p> <p>323C, Chemin Freddy, 85 000\$ Louise Brash</p>	<p>CARLETON</p> <p>84, rue de la Gare A. Tapin</p>	<p>CARLETON-SUR-MER</p> <p>VENDU</p> <p>1723, boul. Perron A. Tapin</p>	<p>MARIA</p> <p>441, boul. Perron A. Tapin</p>	<p>MARIA</p> <p>85, rue Harfang-des-Neiges, Maria, A. Tapin</p>
<p>NOUVEAU PRIX MARIA</p> <p>49, des Hirondelles, 150 000\$ Louise Brash</p>	<p>MARIA</p> <p>52 des Chouettes A. Tapin</p>	<p>MARIA A REVENUS</p> <p>8, des Merles, 165 000\$ Louise Brash</p>	<p>MARIA</p> <p>629, rue des Hérons, Maria. A. Tapin</p>	<p>MARIA</p> <p>640, rue des Hérons A. Tapin</p>	<p>MARIA</p> <p>521 boul. Perron A. Tapin</p>	<p>MARIA</p> <p>31, rue des Pluviers, Maria. A. Tapin</p>	<p>MARIA</p> <p>502, des Gorgebleues, Maria. A. Tapin</p>
<p>MARIA A REVENUS</p> <p>18, Roitelets 115 000\$ Louise Brash</p>	<p>MARIA</p> <p>31, des Colibris, 163 000\$ Louise Brash</p>	<p>MARIA CLÉS EN MAIN</p> <p>36, des Fauvettes 169 000\$ Louise Brash</p>	<p>CASCAPÉDIA-ST-JULES</p> <p>152, route Gallagher, Cascapédia-St-Jules. A. Tapin</p>	<p>NEW RICHMOND DOMAINE</p> <p>746 Chemin St-Edgar 474 900\$ Louise Brash</p>	<p>NOUVEAU PRIX NEW RICHMOND</p> <p>272, Perron, 199 000\$ Louise Brash</p>	<p>NEW RICHMOND</p> <p>137, route 132 O., New Richmond. A. Tapin</p>	<p>NEW RICHMOND</p> <p>110, boul. Perron A. Tapin</p>
<p>NEW RICHMOND</p> <p>182, ave Leblanc, New Richmond. A. Tapin</p>	<p>NOUVEAU PRIX ST-ALPHONSE</p> <p>118, Principale, St-Alphonse 105 000\$ Louise Brash</p>	<p>BONAVENTURE</p> <p>205, ave Grand Pré, Bonaventure. A. Tapin</p>	<p>CARLETON-SUR-MER</p> <p>RESTAURANT VUE SUR MER</p> <p>681 Boul. Perron, Carleton-sur-Mer. Louise Brash</p>	<p>BONAVENTURE</p> <p>128, route 132 est A. Tapin</p>	<p>BONAVENTURE</p> <p>137 Route 132 E., 99 000 \$ Suzanne Landry</p>	<p>BONAVENTURE</p> <p>102 Place de 1755, 219 000 \$ Suzanne Landry</p>	<p>BONAVENTURE DUPLEX</p> <p>174 - 174A, av. Grand-Pré, 139 900 \$ Suzanne Landry</p>
<p>NEW CARLISLE</p> <p>2, Rue de l'Oriental, 149 900 \$ Suzanne Landry</p>	<p>NEW CARLISLE A REVENUS</p> <p>157, boul. Gérard-D.-Levesque, 140 000 \$ Suzanne Landry</p>	<p>NEW CARLISLE</p> <p>53, Rue de Dover, 79 900 \$ Suzanne Landry</p>	<p>PASPÉBIAC ANCESTRALE</p> <p>79, boul. Gérard-D.-Levesque O., 195 000 \$ Suzanne Landry</p>	<p>PASPÉBIAC COMMERCIAL</p> <p>23, boul. Gérard-D.-Levesque E., 125 000 \$ Suzanne Landry</p>	<p>PASPÉBIAC</p> <p>461, Rue St-Pie-X, 119 900 \$ Suzanne Landry</p>	<p>PASPÉBIAC VUE MER</p> <p>104, 9e Rue, 149 500 \$ Suzanne Landry</p>	<p>PASPÉBIAC</p> <p>25, boul. Gérard-D.-Levesque E., 125 000 \$ Suzanne Landry</p>
<p>PASPÉBIAC</p> <p>91, boul. Gérard-D.-Levesque E., 119 000 \$ Suzanne Landry</p>	<p>PASPÉBIAC BORD DE MER</p> <p>312, boul. Gérard-D.-Levesque O., 135 000 \$ Suzanne Landry</p>	<p>PASPÉBIAC BORD DE MER</p> <p>100, 9e Rue, 190 000 \$ Suzanne Landry</p>	<p>PASPÉBIAC COMMERCIAL</p> <p>29, boul. Gérard-D.-Levesque E., 125 000 \$ Suzanne Landry</p>	<p>HOPE TOWN BORD DE MER</p> <p>261, Route 132 E., 329 000 \$ Suzanne Landry</p>	<p>PORT-DANIEL FERMETTE</p> <p>252, Route Gérard-D.-Levesque, 279 000 \$ gîte Suzanne Landry</p>	<p>TERRAINS - L. Brash</p> <p>Carleton-sur-Mer (secteur St-Louis) 16 500\$ villégiature Louise Brash</p> <p>Carleton-sur-Mer 60 000\$ résidentiel Louise Brash</p> <p>Percé, rte d'Irlande 39 000\$ Louise Brash</p> <p>Percé, rte d'Irlande 174 000\$ Louise Brash</p>	<p>TERRAINS - S. Landry</p> <p>Rue du Quai, New Carlisle 39 000 \$ (Bord de mer)</p> <p>Route 132 E., Bonaventure 49 900 \$ (Bord de mer)</p> <p>28 rue de Vimy, New Carlisle 18 000 \$</p>

Arts & spectacles

Concours de courts métrages : appel de candidatures

Organisé par le festival de cinéma Les Percéides, le concours de courts métrages est une première en Gaspésie.

D'une durée d'un an, il invite les créateurs, artisans et cinéastes de la région et de l'extérieur à produire et réaliser un court métrage professionnel inédit de moins de 20 minutes sur le thème

«Territoire et imaginaire de la Gaspésie». Les participants auront jusqu'au 15 février 2013 pour soumettre leur film. Les lauréats du concours seront honorés et leurs films projetés en grande première lors de la Nuit du cinéma à Percé au printemps 2013. Le Laboratoire Nouveaux Médias félicite l'initiative du festival Les Percéides et souhaite offrir son programme de support à la création volet co-production afin d'encourager la réalisation d'un

court métrage qui pourra être soumis au concours. Le choix d'un seul projet sera fait par un comité formé d'employés et membres du Centre d'artistes Vaste et Vague. Le projet retenu bénéficiera d'un rabais de 90% sur la location d'équipement, l'utilisation de la salle de post-production et le support technique, pour un montant maximal de 4000\$. Pour de plus amples informations, notamment les critères de sélection ainsi que les éléments qui

doivent composer les dossiers de candidature, veuillez écrire au labo@vasteetvague.ca ou téléphoner Estelle Marcoux au 418-364-3123

Source: Centre d'artistes Vaste et Vague



**VOUS AVEZ
UN SCOOP?**

roxanne.langlois@hebdomasquebecor.com

JB08782510

SOUMETTEZ VOTRE NIV

— POUR —

COURIR LA CHANCE DE GAGNER UN PRIX

LES PIÈCES ET LE SERVICE HONDA D'ORIGINE DONNENT À UN PROPRIÉTAIRE ACTUEL LA CHANCE DE **GAGNER* LA LOCATION-BAIL D'UNE NOUVELLE HONDA CIVIC** AINSI QUE DE NOMBREUX AUTRES PRIX FANTASTIQUES.



HONDA CARTES D'ESSENCE ET CARTES DE SERVICE



CIVIC EX

ENTREZ VOTRE NIV POUR AVOIR LA CHANCE DE GAGNER À
CONCOURSHONDA.CA



HONDA
PIÈCES ET SERVICE D'ORIGINE

Compétitif. Pratique. Fiable.

*Aucun achat requis. Le concours prend fin le 11 août 2012 à 17 h, HE. Le concours est ouvert à tous les résidents autorisés du Canada qui ont atteint l'âge de la majorité et qui sont propriétaires d'un véhicule Honda en date du 18 juin 2012 à 0 h 1 s, HE. Au début du concours, un total de deux (2) grands prix d'une location-bail de 36 mois d'un véhicule Honda Civic 2012 seront offerts (soit une berline Civic EX, boîte manuelle à 5 rapports (FB2E5CJX), une berline Civic EX, boîte automatique à 5 rapports (FB2F5CJX), un coupé Civic EX-SR, boîte manuelle à 5 rapports (FG3A5CJ), ou un coupé Civic EX-SR, boîte automatique à 5 rapports (FG3B5CJ)), et chaque véhicule a une valeur au détail approximative de 15 000 \$; 80 prix de crédit de service, chacun d'une valeur au détail de 250 \$; et 80 cartes-cadeaux d'essence, chacune d'une valeur au détail de 250 \$. Les gagnants devront répondre à une question d'habileté mathématique. La probabilité de gagner un prix dépend du nombre de participations admissibles reçues pendant la période du concours, avant la date limite du tirage en question (comme indiqué dans le Règlement officiel du concours). Pour participer, ou pour consulter le Règlement officiel du concours, visitez le site : www.concourshonda.ca

vitevitevite.ca

LES PETITES ANNONCES ÇA VEND...VITE! VITE! VITE!

Le plus grand réseau de petites annonces au pays

1 877 726-6730

classes@quebecormedia.com

POUR ANNONCER

- IMMOBILIER 114 à 380
- MARCHANDISE 500 à 552
- VÉHICULES 800 à 850
- EMPLOI ET FORMATION 400 à 458
- SERVICES 600 à 740
- ÉVÈNEMENT SPÉCIAUX 900 à 924

Télécopieur:
1 877-680-2525

PAIEMENT



Nos annonceurs sont priés de vérifier leurs annonces dès le premier jour de publication. L'hebdô Québecor ne se tient pas responsable pour plus d'une (1) insertion d'une annonce erronée. L'article 11 de la Charte des droits et libertés de la personne déclare que: Nul ne peut diffuser, publier ou exposer en public un avis, un symbole ou un signe comportant discrimination, ni donner une autorisation à cet effet. La Loi sur la protection du consommateur stipule que: Article 242: Aucun commerçant ne peut, dans un message publicitaire, omettre son identité et sa qualité de commerçant. Article 243: Aucun commerçant ou manufacturier ne peut, dans un message publicitaire concernant un bien ou un service offert au consommateur, indiquer comme une adresse, une case postale sans mentionner au moins son adresse.

200
↓
274

**PROPRIÉTÉS
RÉSIDENTIELLES**

248

**CHALET
MAISON
DE CAMPAGNE**

MIGUASHA chalet rénové, entièrement meublé et équipé à vendre sur le chemin Victorien, face à la mer (514)381-0390

258

**MAISONS À
VENDRE PAR
LE PROPRIÉTAIRE**

**CAMPBELLTON
AU 251 DOVER**
3 chambres, planchers bois franc, sous-sol aménagé,
(418)730-9674

274

**TERRAINS
TERRES**

A MARIA TERRAIN à vendre rue des Alouettes près de tous les services, 75x104, droit de construction, 418-364-6727, 418-364-3232

300
↓
380

**IMMOBILIER
LOCATION**

348

**CHALET
MAISON
DE CAMPAGNE**

A CAPLAN chalet à louer à la semaine fin mai à mi-septembre, 4 personnes, non fumeur tout inclus, (418)388-5597 kijiji.com

NEW RICHMOND OUEST 106 Chemin de la Plage Chalet tout équipé, laveuse sècheuse, TV, vaisselle, literie etc. Vue sur la mer, endroit tranquille, pas d'animaux, non fumeur libre 21 juillet au 25 août à la semaine Infos: (418)392-5112

367

**LOGEMENTS
À LOUER**

A CAMPBELLTON appartement spacieux, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, balcon privé, intéressante vue de l'eau, 506-759-4627

A CAPLAN Bachelor libre immédiatement et 31/2 vue sur la mer, libre, meublé, non fumeur pas d'animaux. (418)388-5108

A CARLETON 11/2 31/2 chauffés, éclairés, non fumeur, pas d'animaux, près cegep. (418)391-1539

APPARTEMENT À LOUER À BONAVENTURE 1 1/2 pièce, meublé, chauffé et éclairé, câble Communiquiez au 418-388-5560 ou 1-877-388-5563

APPARTEMENT À LOUER 3 chambres à coucher 30 Duncan, à Cambleton pas d'animaux (506)789-9058 (506)789-8613

APPARTEMENT 11/2 550\$ + chambre 450\$, McLeod, idéal personne seule, meublé, chauffés, éclairés, câble, internet, stationnement, conciergerie, buanderie bas prix, pas dépôt, paisible, vue panoramique Baie. 506-759-9924

368

MAISONS À LOUER

À MARIA MAISON À LOUER 850\$/mois, libre immédiatement Contactez le (418)759-3931

CAPLAN MAISON À LOUER pour juin juillet août, tout inclus, câble, internet, laveuse sècheuse, literie, cuisine, 2 chambres à coucher disponibles, vue sur la mer, demande personne responsable, propre et non fumeur 850\$/semaine tout inclus! (418)388-2478

MAISON À LOUER À ST-OMER 5 chambres, poêle combustion lente, très paisible, prix à discuter animaux acceptés (418)364-6664 (418)364-3732

MAISON MEUBLÉE À BONAVENTURE RANG Thivierge, tranquille, ameublement tout inclus, et accessoires de maison, du 8 août 2012 à juin 2013 575\$/mois 418-534-4602

412
↓
458

EMPLOI

411

EMPLOI GÉNÉRAL

\$\$ATTENTION CHOCOLATS\$ Enfin, l'école est finie!! Vends différents produits pour te ramasser facilement beaucoup de \$\$\$, Appelle-nous vite...places limitées. Tel 514-277-0083 / 1-800-561-2395 www.chocolatdeluxe.com

500
↓
552

MARCHANDISE

VIA RAIL CANADA INC.
Solicite des propositions pour l'opération de la Gare de New Richmond.

La gare est en opération (3) jours par semaine. L'opération de celle-ci consiste, mais ne se limite pas à:

- La vente des billets.
- La manutention des bagages.
- L'ouverture et la fermeture de la gare.

La personne retenue doit être bilingue, avoir une bonne connaissance des ordinateurs, être familière avec la région et fournir le personnel de remplacement lors de maladie ou de vacances.

Les documents d'appel d'offres seront envoyés électroniquement sur réception d'un courrier électronique à l'adresse suivante: philippe_garside@viarail.ca

504

ANIMAUX

COLLEY pure race, mâle, 8 mois, enregistré, vacciné, très doux avec les enfants, aime jouer, docile, aucune malice, 800\$ accessoires inclus (418)392-6379

517

DIVERS À VENDRE

--ARBALETTE neuve à vendre. --GÉNÉRATRICE Honda 2500 watts comme neuve (418)392-9659

Chauffe-piscine au bois sans fumée L.S. Bilodeau ; augmente température 10 à 15 degrés /jour. CSA/B415 pour villes/villages. Équipements d'érablières neufs et usagés. Chaudières /fournaises au bois intérieur/extérieur. www.Lsbilodeau.com: 1888-557-4767

ETES-VOUS DÉBRANCHÉ? Service téléphonique résidentiel de National Teleconnect. Aucune personne refusée! Bon taux mensuel. Interrubains illimités disponibles. Appelez aujourd'hui National Teleconnect 1-866-443-4408 www.nationalteleconnect.com

SCIERIES PORTATIVES - À bande ou à chaîne - FAITES DE L'ARGENT et ÉPARGNEZ DE L'ARGENT. Sciez les planches vous-même. Scieries en inventaire prêtes à vous être livrées www.Scieries-Norwood.ca/400QN 1-800-408-9995 poste: 400QN

541

**POÈLES
FOURNAISE, BOIS**

A BONAVENTURE, BOIS de chauffage à vendre BOIS d'allumage et planche d'étable. Tél: 418-534-3571 cell: 418-392-9336

552

**VENTES DE GARAGE
MARCHÉ AUX PUCES**

GRANDE vente de fournitures de maison au 114 rue Louisbourg à Bonaventure du sam 14 juillet au dimanche 22 juillet 2012

411

EMPLOI GÉNÉRAL

644
↓
666

SERVICES

666

**AUTRES
SERVICES**

MAIGRISSEZ POUR L'ÉTÉ! Perdez jusqu'à 20 livres en 8 semaines. Appelez Herbal Magic dès aujourd'hui! 1-800-969-9833

680
↓
690

ADULTES

680

**SERVICES
ACTIVITÉS
ADULTES**

Adam et Eve. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, VR bien-venus. Brochure gratuite. Tel: 819-336-4320. 14 juillet Soirée couples. Festival Fantasma 19 au 23 juillet. Carnaval de Rio 26 au 30 juillet. Festival érotique 2 au 6 août. Festival échangiste 9 au 13 août. www.camping-adam-et-eve.com

682

**SERVICES DE
CONVERSATIONS**

SERVICE RENCONTRE. Relations Long-terme/Court-terme, ESSAYEZ GRATUITEMENT!!! 1-888-451-7661. Conversation intime en direct, appelez #7878 ou 1-866-634-8995. Adulte 1 à 1, en direct appelez 1-877-347-9242. ou #5015 Rencontrez de femmes célibataires de votre région. 1-888-571-5763 (18+)

690

**SERVICES DE
RENCONTRE**

EXCLUSIF: Le seul vrai réseau de dialogues et rencontres directes au Québec! Les plus jolies filles vous attendent pour des aventures inoubliables. Goûtez la différence...Abonnés Rogers, Bell ou Fido, faites le # (carré)6969. Sinon: 1-866-552-8505. Vous êtes curieux d'entendre quelles merveilleuses rencontres sont possibles? Abonnés Bell mobilité, faites le #3333 l'aventure est au bout de la ligne...

LE RESEAU RENCONTRE QUI FESSE Essayez GRATUITEMENT, allez-y osez au 514-768-3999. Cadeaux aux femmes bavardes. Facilité de paiement au 1-900-643-7700 www.lereseaurencontre.com chat, webcam et concours. Gratuit! Du direct osez en composant le 1-900-830-9900 à 2.45\$ pour 10 minutes ou Rencontre instantanée par cellulaire faites le dièse (#) 7393 à 2.29\$/min. Achat par carte de crédit faites le 1-800-571-3999.

POUR un temps limité; inscrivez-vous gratuitement en téléphonant au 514-985-2424 ou le 1-866-553-5651 et courez la chance de gagner un iPad 2. Vous pouvez aussi participer en téléphonant au 1-900-789-0880 ou par cellulaire: faites le #6464. Pour des conversations adultes et Parler en Direct, faites le 1-900-789-6666 ou par cellulaire faites le carré (#)5353 et amuse-toi!

12 MINUTES GRATUITES!!!! 1-900-451-6675 à 3.79\$/min. Contactez Mme Minou, Suzie, Destinée Savard ou une autre clairvoyante d'expérience. Par cellulaire faites le #rève (carré 7383) à 2.99\$/min. autre facilité de paiement au 514-768-2000 ou le www.voyancequebec.com. Aussi 24hrs Astro-Club au 1-900-830-6767 à 2.85\$/min. 18 ans+

700
↓
716

**BABILLARD
LOISIRS**

À AVOIR EN MAIN; votre code 96872 pour 15 minutes gratuites avec le voyant de votre choix chez CONNEXION MEDIUM voyance, au 1-866-9MEDIUM/ 1-900-788-3486/ 3486(cellulaire)

704

ASTROLOGIE

ABBY, médium de naissance, voyance pure, flash précis et dates. Tél.: 1-900-524-4567 depuis un cellulaire:#2555 (2.90\$/MIN)

704

ASTROLOGIE

AMELI VOYANCE DU COEUR, il ou elle vous aime? Réponse immédiate directe et précise, 1-900-789-1011 (2.90\$/min) Depuis un cellulaire:#2555

1 appel va éclairer votre Futur! Avec Médium Québec, retrouvez les meilleures voyantes du Québec, reconnues pour leurs dons, leur sérieux et la qualité de leurs prédictions. Ecoutez-les au 1-866-503-0838 ou depuis votre # (carré)4676 Si vous souhaitez les voir et mieux les connaître: www.MediumQuebec.com

ASTROLOGIE voyance, tarot, don naturel, jusqu'à 95% de réussite garantie. tél.: 1-900-788-2222 (2.90\$/min). Depuis un cellulaire #2555

AURÉLIA, LA VOYANTE DU TOUT MONTRÉAL, NE POSE JAMAIS DE QUESTIONS, CONSULTE EXCEPTIONNELLEMENT PAR TÉLÉPHONE PARCE QUE SAVOIR C'EST PREVOIR... 1-900-788-0707 (2.90\$/MIN) Depuis un cellulaire: # 2555

ATTENTION, étouffé par les dettes, harcelé par vos créanciers? Envisagez la "CONSOLIDATION DE DETTES" pour cartes de crédit, hydro, impôt, agences de recouvrement, saisies, etc. 1paiement/mois selon votre budget. 7/7 jours, 8h à 19h. Sans frais 1-877-441-2330

12 MINUTES GRATUITES!!!! 1-900-451-6675 à 3.79\$/min. Contactez Mme Minou, Suzie, Destinée Savard ou une autre clairvoyante d'expérience. Par cellulaire faites le #rève (carré 7383) à 2.99\$/min. autre facilité de paiement au 514-768-2000 ou le www.voyancequebec.com. Aussi 24hrs Astro-Club au 1-900-830-6767 à 2.85\$/min. 18 ans+

720
↓
740

**AFFAIRES
FINANCES**

PrêtDirect.net

720

**ARGENT
À PRÊTER**

APPELEZ DÈS AUJOURD'HUI POUR UN PRÊT PERSONNEL DE 500\$ ET PLUS Aucun dossier de crédit refusé Réponse/dépôt dans la même journée 1-877-963-4848 www.pretdirectnet.com

850

**VTT ET
MOTO-CROSS**

YAMAHA Grizzly 660 2005 8400km, propre, équipé, 4800\$, 581-886-3494

720

**ARGENT
À PRÊTER**

BESOIN d'argent? Vous possédez REER, CRI, Fonds de pension ex-employeur. Transformé en argent cash. Nous pouvons vous aider. 514-589-6024 et 418-800-2914

736

**SERVICES
FINANCIERS**

!!!!!! ABAISSE: Tes PAIEMENTS! Problèmes de Dettes? La Solution: CONSOLIDATION regroupant vos dettes en 1 seul paiement minimum par mois, incluant: Carte de Crédit, Hydro, Impôt, Prêt, recouvrement, saisie, etc. Consultation sans frais et confidentielle. Refaites votre crédit! 7J/7, 8/20H. 1-877-797-8046

ATTENTION, étouffé par les dettes, harcelé par vos créanciers? Envisagez la "CONSOLIDATION DE DETTES" pour cartes de crédit, hydro, impôt, agences de recouvrement, saisies, etc. 1paiement/mois selon votre budget. 7/7 jours, 8h à 19h. Sans frais 1-877-441-2330

ATTENTION, étouffé par les dettes, harcelé par vos créanciers? Envisagez la "CONSOLIDATION DE DETTES" pour cartes de crédit, hydro, impôt, agences de recouvrement, saisies, etc. 1paiement/mois selon votre budget. 7/7 jours, 8h à 19h. Sans frais 1-877-441-2330

799
↓
850

**AUTRES
VÉHICULES
ET SERVICES**

840

**PIÈCES ET
ACCESSOIRES**

PIÈCES neuves autos/camions, MEILLEURS PRIX GARANTIS 20% à 70% d'économie. Toutes marques. Livraison gratuite partout au Québec. Commandez directement sur le catalogue en ligne www.supraz2000.com ou 1-877-999-7580

850

**VTT ET
MOTO-CROSS**

YAMAHA Grizzly 660 2005 8400km, propre, équipé, 4800\$, 581-886-3494

L'heure des marées

JB0856542

Marées 12 au 18 juillet 2012

Jour	03:38 B	09:16 H	15:20 B	22:19 H
Judi 12 juillet	03:38 B	09:16 H	15:20 B	22:19 H
Vendredi 13 juillet	04:50 B	10:15 H	16:10 B	23:10 H
Samedi 14 juillet	06:01 B	11:28 H	17:06 B	23:59 H
Dimanche 15 juillet	07:04 B	12:40 H	7:59 B	
Lundi 16 juillet	00:50 H	07:57 B	13:38 H	18:50 B
Mardi 17 juillet	01:39 H	08:43 B	14:25 H	19:37 B
Mercredi 18 juillet	02:25 H	09:23 B	15:05 H	20:24 B

H = Haute B = Basse

Coordonnateur (trice) logistique

Coordonner la logistique de transport sur les chantiers de construction

Durée : 7 mois

Région de New Richmond

Excellentes conditions d'emploi

Contactez-nous sans frais au 1 800 895 3559

Courriel ks7822@kellyservices.com

Arts & spectacles

Carleton-sur-Mer accueille «Bienveillance»

Roxanne LANGLOIS • roxanne.langlois@hebdomasquebecor.com



Photo: Roxanne Langlois

La distribution de la comédie dramatique «Bienveillance». De gauche à droite: Sylvie De Morais, Dany Michaud, Christian E. Roy, Patrice Dubois et Louise Laprade.

Les productions À tour de rôle entament, cette semaine, leur 31^e saison estivale au Quai des Arts de Carleton-sur-Mer. Jusqu'au 18 août prochain, c'est la pièce «Bienveillance», coproduite avec le Théâtre PàP, qui fera vibrer les planches du studio Hydro-Québec pour être exportée, un peu plus tard cet automne, sur celles du théâtre Espace Go de Montréal.

La distribution professionnelle, composée de Patrice Dubois, Louise Laprade, Dany Michaud, Sylvie De Morais et Christian E. Roy, attend de pied ferme les spectateurs. Elle offrira une pièce spécialement écrite par Fanny Britt et mise en scène par Claude Poissant.

Suite à la page 22



Pointe-à-la-Croix

À la croisée des chemins!

MUNICIPALITÉ DE POINTE-À-LA-CROIX

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné, Claude Audet, directeur général de la municipalité de Pointe-à-la-Croix, qu'il y aura séance extraordinaire du Conseil municipal le mercredi 18 juillet 2012 à 19 heures et qu'au cours de cette séance, le conseil doit statuer sur les demandes de dérogation mineure suivantes :

Première demande

Demande de dérogation mineure visant à permettre le lotissement du lot C-9-1-2 du rang Ristigouche, Canton Mann qui aurait pour effet de scinder le terrain en deux parties ainsi que l'immeuble y érigé ayant comme conséquence que la marge de recul latérale de 2 mètres exigée en vertu de l'article 5.1.4 ne sera pas respectée.

Deuxième demande

Demande de dérogation mineure pour la propriété située au 50 boulevard Inter-Provincial, Pointe-à-la-Croix, lot A-95 et A-212P du rang Ristigouche, Canton Mann afin de rendre conforme un bâtiment complémentaire dont la localisation ne respecte pas l'article 6.1.1 paragraphe 2 puisque situé en partie à l'avant du bâtiment principal (lot en coin).

Toute personne intéressée pourra se faire entendre par le conseil relativement à ces demandes lors de cette séance publique.

DONNÉ À Pointe-à-la-Croix, ce cinquième jour du mois de juillet 2012.

Le directeur général, Claude Audet

MONUMENTS **BSL**

Entreprise oeuvrant dans le monument funéraire
Consulter nos conseillers pour plus de détails :
www.monumentsbsl.com

Laurette Grenier	Saint-Godefroi	418 752-7026
Laurent Horth	Paspébiac	418 752-3455
Juliette Arsenaault	Bonaventure	418 534-2144
Benoit Arsenaault	Caplan	418 388-5227
Lina Goulet	New-Richmond	418 759-3518
	Maria	
Catherine Buttle	New-Carlisle	418 752-5688
Normand Landry	Carleton-sur-Mer	418 364-7405
Monette Bourdage	St-Elzéar	418 534-2404
Valère Richard	Directeur	1 866 270-2161

Nous avons des postes de conseiller(e)s disponibles. Pour plus d'information, veuillez contacter M. Valère Richard au 1 866 270-2161

REMERCIEMENTS

À l'occasion du décès de monsieur Alcide Cayouette de Bonaventure décédé, au C.H.S.L.D. de New Carlisle, le 23 avril 2012 à l'âge de 81 ans, nous tenons à remercier très sincèrement tous les parents et amis qui nous ont encouragés et aidés pendant sa longue maladie.

Un merci sincère au personnel soignant et aux bénévoles du Centre d'accueil pour les bons soins reçus. Merci pour l'assistance nombreuse aux funérailles. Merci pour les nombreux plats. Merci pour les fleurs. Nous vous en sommes très reconnaissants. Merci à tous et chacun.

Marcelle et les enfants : Gérard (Line), Jacynthe (Claude), Martin et Michel (Sonia)
Les petits-enfants : Ariane, Catherine, Sébastien, Emy, Maude, Alex et Matthew

MONUMENTS **TBM** Depuis 50 ans

Une entreprise de chez-nous.

www.monumentsbm.com
Vos conseillers :

Carleton :	Hélène Santerre :	418 364-3111
St-Alexis :	Aurèle Santerre :	418 364-3111
Caplan :	Dany Bourdages :	418 388-2947
St-Alphonse :	Laurent Bélanger :	418 388-2078
St-Siméon :	Pascal Henry :	418 534-0021
New Richmond :	Marguerite Leblanc :	418 392-4826
Bonaventure		
à Shigawake :	Michel Lebrasseur :	418 752-6584
Paspébiac :	Dorian Lebrasseur :	418 752-0833

Remerciements

Monsieur Jean-Luc Poirier
1944-2012

Nos remerciements les plus sincères à tous ceux et celles qui ont partagé notre chagrin, lors du décès de notre cher Jean-Luc, survenu le 8 juin dernier.

Votre présence ainsi que toutes les marques de sympathie, manifestées de quelque façon que ce soit, nous ont été d'un grand réconfort et furent très appréciées. Que chacun de vous trouve dans ces remerciements l'expression de notre reconnaissance et les considère comme vous étant adressés personnellement.

Sa conjointe Lise Landry, ses filles, Natascha (Adam) et Ingrid (Cyril) ses petits-enfants, Jacob, Robert, Andrew et Marieva ainsi que ses sœurs, Patricia et Lise et son frère Michel

Santerre & Fils
Maison funéraire

Une famille près de vous depuis 1956

*Vous pouvez également consulter nos avis de décès sur notre site web au : www.santerreeffils.com.
Ceux et celles qui le désirent peuvent y envoyer des marques de sympathie*

Consulter nos avis de décès sur : www.santerreeffils.com
Entreprise affiliée à la Corporation des Thanatologues du Québec

(Suite)Le public verra donc évoluer sur scène Gilles et Bruno (Dubois et Michaud), deux amis d'enfance issus du même petit village, Bienveillance. Or, le premier est désormais un avocat urbain prospère tandis que le second est resté à Bienveillance où il élève un enfant aux côtés de sa conjointe. Or, les deux hommes dans la quarantaine qui ont perdu contact depuis 17 ans seront liés par un dossier majeur qui les implique tous les deux. «Les deux

gars vont vivre une situation troublante qui fait qu'ils vont devoir se revoir [...] pour tenter de régler un cas assez grave et complexe mais qui entraînera malgré cela une comédie de mœurs assez punchée», résume Claude Poissant, se gardant d'en dévoiler davantage. Selon Dany Michaud, également directeur artistique des Productions à tour de rôle, le résultat en est un intelligent qui plongera le public à travers une foule d'émotions: «Je crois que les gens, avec

cette pièce, vont rire, mais aussi être touchés. Certains vont aussi réfléchir et quitter le Quai des Arts en ayant le cœur gros».

Des nouveautés

Deux grandes nouveautés sont à souligner cette année. D'abord, la distribution de «Bienveillance», grâce à l'association des Productions À Tour de Rôle et du Théâtre PÂP, se produira sur la scène du théâtre Espace Go de Montréal. «C'est une belle tribune pour les Productions À tour de rôle. On saute sur le

marché montréalais et c'est très bon pour nous. Ce l'est aussi pour le théâtre PÂP, qui vient se faire connaître en région», se réjouit Dany Michaud. De plus, pour la toute première fois, les spectateurs pourront se procurer des laissez-passer qu'ils pourront utiliser en tout temps au cours de la saison estivale. Ceux-ci n'auront qu'à réserver leurs sièges au moins 24 heures à l'avance. Pour vous procurer des billets, téléphonez à la billetterie au 364-6822, poste 351. La pièce est présentée du mardi au samedi à 20h30 jusqu'au 18 août prochain.



AVIS PUBLIC

Avis important aux usagers du quai, à la population et aux visiteurs de Paspébiac

Transports Canada rappelle à tous que pour des raisons de sécurité, l'accès à certaines parties du quai de Paspébiac est interdit. Même si ces parties peuvent sembler relativement sécuritaires, elles présentent des risques d'affaissement. Les personnes qui s'y aventurent, malgré la présence de clôtures de sécurité et de panneaux d'interdiction, courent des risques de subir de graves blessures.

De plus, Transports Canada désire rappeler aux usagers du quai de Paspébiac qu'il est interdit de consommer de l'alcool sur le quai et dans ses alentours, de plonger à partir du quai, de rouler à une vitesse excédant 20 km/h, de faire des courses de voitures et de jeter des déchets dans l'eau ou sur le quai. Toute personne qui contrevient à ce règlement est passible de poursuites judiciaires et d'amendes pouvant aller jusqu'à 5 000 \$ pour un particulier, et 50 000 \$ pour une compagnie.

De concert avec la Ville de Paspébiac et la Sûreté du Québec, Transports Canada demande à la population et aux visiteurs de respecter les consignes de sécurité mises en place. Des interventions sur les lieux pourraient être menées pour assurer la sécurité publique à cette installation.

Si ces mesures ne permettent pas de réduire de façon significative le nombre d'infractions, Transports Canada devra restreindre l'accès au quai et seules les activités portuaires régulières pourront alors s'y dérouler.

Pour toute information supplémentaire, veuillez communiquer avec :

Gilles Duguay, gardien de quai - Paspébiac
Téléavertisseur : 1-888-236-2991

ou

Hugues Lafleur représentant de Transports Canada
418-648-7911

PUBLIC NOTICE

Important Notice to Paspébiac Wharf Users, Residents and Visitors

Transport Canada reminds everyone that access to certain portions of the Paspébiac wharf has been prohibited for safety reasons. While these portions of the wharf may appear to be fairly safe, they actually are at risk of collapsing. Anyone venturing onto these sections, despite the presence of security fencing and of signs placing the area off limits, risks severe injury.

Transport Canada also reminds Paspébiac wharf users that it is prohibited to consume alcohol on and around the wharf area; dive off the wharf; drive at speeds exceeding 20 km/h; race vehicles; and dispose of waste in the water or on the wharf. Contravening this regulation is subject to legal action and a fine of up to \$5,000 for an individual or \$50,000 for a company.

In collaboration with the City of Paspébiac and the Sûreté du Québec, Transport Canada asks residents and visitors to observe existing safety rules. Action may be taken on the premises in order to maintain public safety at this installation.

Should these measures not significantly reduce the number of infractions, Transport Canada will restrict access to the wharf exclusively to regular port activities.

For further information, please contact:

Gilles Duguay, Wharf Warden - Paspébiac
Pager: 1-888-236-2991

or

Hugues Lafleur, Transport Canada representative
418-648-7911



AVIS PUBLIC

Avis important aux usagers du quai, à la population et aux visiteurs de Carleton

Transports Canada rappelle à tous que pour des raisons de sécurité, l'accès à certaines parties du quai de Carleton est interdit. Même si ces parties peuvent sembler relativement sécuritaires, elles présentent des risques d'affaissement. Les personnes qui s'y aventurent, malgré la présence de clôtures de sécurité et de panneaux d'interdiction, courent des risques de subir de graves blessures.

De plus, Transports Canada désire rappeler aux usagers du quai de Carleton qu'il est interdit de consommer de l'alcool sur le quai et dans ses alentours, de plonger à partir du quai, de rouler à une vitesse excédant 20 km/h, de faire des courses de voitures et de jeter des déchets dans l'eau ou sur le quai. Toute personne qui contrevient à ce règlement est passible de poursuites judiciaires et d'amendes pouvant aller jusqu'à 5 000 \$ pour un particulier, et 50 000 \$ pour une compagnie.

De concert avec la Ville de Carleton et la Sûreté du Québec, Transports Canada demande à la population et aux visiteurs de respecter les consignes de sécurité mises en place. Des interventions sur les lieux pourraient être menées pour assurer la sécurité publique à cette installation.

Si ces mesures ne permettent pas de réduire de façon significative le nombre d'infractions, Transports Canada devra restreindre l'accès au quai et seules les activités portuaires régulières pourront alors s'y dérouler.

Pour toute information supplémentaire, veuillez communiquer avec :

Jean-Guy Boudreau, gardien de quai - Carleton
Téléavertisseur : 1-888-333-2207

ou

Hugues Lafleur, représentant de Transports Canada
418-648-7911

PUBLIC NOTICE

Important Notice to Carleton Wharf Users, Residents and Visitors

Transport Canada reminds everyone that access to certain portions of the Carleton wharf has been prohibited for safety reasons. While these portions of the wharf may appear to be fairly safe, they actually are at risk of collapsing. Anyone venturing onto these sections, despite the presence of security fencing and of signs placing the area off limits, risks severe injury.

Transport Canada also reminds Carleton wharf users that it is prohibited to consume alcohol on and around the wharf; dive off the wharf; drive at speeds exceeding 20 km/h; race vehicles; and dispose of waste in the water or on the wharf. Contravening this regulation is subject to legal action and a fine of up to \$5,000 for an individual or \$50,000 for a company.

In collaboration with the City of Carleton and the Sûreté du Québec, Transport Canada asks residents and visitors to observe existing safety rules. Action may be taken on the premises in order to maintain public safety at this site.

Should these measures not significantly reduce the number of infractions, Transport Canada will restrict access to the wharf exclusively to regular port activities.

For further information, please contact:

Jean-Guy Boudreau, Wharf Warden - Carleton
Pager: 1-888-333-2207

or

Hugues Lafleur, Transport Canada representative
418-648-7911

DISTRIBUTION DE VOTRE JOURNAL

Vous n'avez pas reçu votre copie ?

Contactez le service de distribution au

1 877 663-9002



AVIS PUBLIC

Avis important aux usagers du quai de Miguasha et à la population et aux visiteurs de Nouvelle

Transports Canada rappelle à tous que pour des raisons de sécurité, l'accès à certaines parties du quai de Miguasha est interdit. Même si ces parties peuvent sembler relativement sécuritaires, elles présentent des risques d'affaissement. Les personnes qui s'y aventurent, malgré la présence de clôtures de sécurité et de panneaux d'interdiction, courent des risques de subir de graves blessures.

De plus, Transports Canada désire rappeler aux usagers du quai de Miguasha qu'il est interdit de consommer de l'alcool sur le quai et dans ses alentours, de plonger à partir du quai, de rouler à une vitesse excédant 20 km/h, de faire des courses de voitures et de jeter des déchets dans l'eau ou sur le quai. Toute personne qui contrevient à ce règlement est passible de poursuites judiciaires et d'amendes pouvant aller jusqu'à 5 000 \$ pour un particulier, et 50 000 \$ pour une compagnie.

De concert avec la Municipalité de Nouvelle et la Sûreté du Québec, Transports Canada demande à la population et aux visiteurs de respecter les consignes de sécurité mises en place. Des interventions sur les lieux pourraient être menées afin d'assurer la sécurité publique à cette installation.

Si ces mesures ne permettent pas de réduire de façon significative le nombre d'infractions, Transports Canada devra restreindre l'accès au quai et seules les activités portuaires régulières pourront alors s'y dérouler.

Pour toute information supplémentaire, veuillez communiquer avec :

Hugues Lafleur, représentant de Transports Canada
418-648-7911

PUBLIC NOTICE

Important Notice to Miguasha Wharf Users, Residents of and Visitors to Nouvelle

Transport Canada reminds everyone that access to certain portions of the Miguasha wharf has been prohibited for safety reasons. While these portions of the wharf may appear to be fairly safe, they are at risk of collapsing. Anyone venturing onto these sections, despite the presence of security fencing and of signs placing the area off limits, risks severe injury.

Transport Canada also reminds Miguasha wharf users that it is prohibited to consume alcohol on and around the wharf, dive off the wharf, drive at speeds exceeding 20 km/h; race vehicles, and dispose of waste in the water or on the wharf. Contravening this regulation is subject to legal action and a fine of up to \$5,000 for an individual or \$50,000 for a company.

In cooperation with the Municipality of Nouvelle and the Sûreté du Québec, Transport Canada asks residents and visitors to observe existing safety rules. Action may be taken on the premises in order to maintain public safety at this site.

Should these measures not significantly reduce the number of infractions, Transport Canada will restrict access to the wharf exclusively to regular port activities.

For further information, please contact:

Hugues Lafleur, Transport Canada representative
418-648-7911

Canada



AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE DE CONSULTATION

AUX PERSONNES CONCERNÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT SUIVANT, RÈGLEMENT 315 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 174 PAR LA CORRECTION DE LA ZONE INONDABLE DE LA RIVIÈRE NOUVELLE

Avis public est par le présent donné par le soussigné :

QUE le Conseil, lors de la réunion régulière tenue le 4 juin 2012, a adopté le projet de règlement identifié ci-haut mentionné ;

QUE la modification du règlement de zonage vise en particulier la carte des zones inondables de la rivière Nouvelle, produite par Environnement Canada, le 20 avril 1995, faisant partie intégrante du règlement de zonage 174, plus particulièrement le terrain situé au 601, chemin du Village Allard ;

QU' une illustration des modifications apportées à cette carte peut être consultée au bureau de la municipalité;

QUE le projet de règlement ne contient pas de dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire ;

QUE ce règlement est disponible pour consultation au bureau du soussigné au 470, rue Francoeur à Nouvelle, aux heures régulières de bureau ;

QU' une **consultation publique** sur ce règlement aura lieu à la **salle du conseil municipal, le 13 août 2012, 19 h, à l'hôtel de ville de Nouvelle situé au 470, rue Francoeur**, au cours de laquelle seront expliqués le règlement et les conséquences de son adoption. Les personnes et organismes intéressés qui désirent s'exprimer sur ce règlement seront entendus lors de cette consultation publique.

Donné à Nouvelle, le 3 juillet 2012.

Daniel Bujold
Directeur général

JB08684101



APPEL D'OFFRES

Pour la fourniture et la livraison d'équipements spécialisés pour le compte de la Salle de spectacles régionale Desjardins de New Richmond

La Ville de New Richmond requiert des soumissions pour :

La fourniture et la livraison d'équipements spécialisés pour le compte de la Salle de spectacles régionale Desjardins.

Objet du contrat : la Ville projette d'acquiescer des équipements spécialisés pour le compte de la Salle de spectacles régionale Desjardins, située dans la ville de New Richmond. Le soumissionnaire qui se verra octroyer le contrat devra fournir et livrer le matériel en date du 3 décembre 2012.

La Municipalité ne s'engage à accepter ni la soumission la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, et elle décline toute responsabilité à l'égard de l'un ou l'autre des soumissionnaires en cas de rejet de toutes les soumissions. Le contrat est adjugé sur décision du Conseil de la Municipalité, à sa seule discrétion, et la Municipalité ne peut être liée d'aucune autre façon que par une résolution de son Conseil.

Date d'ouverture des soumissions : le 1^{er} août 2012, 14 h.

Lieu du dépôt des soumissions : Hôtel de ville
99, place Suzanne-Guité
New Richmond (Québec)
G0C 2B0

Les soumissionnaires doivent se procurer les documents d'appel d'offres sur le site du SEA0. Les frais sont fixés selon la tarification établie par le SEA0.

Donné à New Richmond
Ce 20^e jour de juin 2012

Stéphane Cyr
Directeur général et greffier

JB08796009

Arts & spectacles

Lancement de Souffle au coeur sur papier fripon

La Villa Des Caps Noirs
Résidence pour Retraités

OFFRE D'EMPLOI

La Villa des Caps Noirs est à la recherche de :
Un(e) cuisinier(e)
Un poste à temps plein 77 heures aux deux semaines.

La tâche du poste consiste à la préparation du dîner et du souper pour plus ou moins 40 personnes.

Exigences : Expérience dans le domaine requise. Nous recherchons une personne honnête, autonome qui aime les gens et le travail d'équipe. La personne doit parler le français, l'anglais serait un atout.

Veuillez faire parvenir votre candidature soit par courrier à :

La Villa des Caps Noirs
273, boul. Perron est, New Richmond, P.Q. G0C 2B0
ou appeler René Desrosiers au 418 391-4555 ou par courriel : boldesro@globetrotter.net

Le 21 juin dernier soulignait le lancement officiel de l'oeuvre collective Souffle au coeur sur papier fripon à Maria. Ce fut une soirée mémorable et à la hauteur de toutes les attentes. Pour l'occasion, les artistes tiennent à remercier de tout coeur chaque personne présente au vernissage. De plus, les auteures souhaitent retracer les détenteurs du livre afin de leur transmettre une information. Si vous possédez un exemplaire de notre oeuvre, nous vous prions de bien vouloir nous contacter à cette adresse : souffle_et_pixels@hotmail.ca. Merci!

Source: Caroline Dugas (illustratrice) et Catherine Bujold (auteure).



Service de tenue de livres et de comptabilité



de H&R Block

Chez H&R Block, nous savons que la paperasserie est un des aspects les plus difficiles dans la gestion d'une entreprise. Nous comprenons que les formalités administratives peuvent vous empêcher de vous consacrer à développer et faire prospérer votre entreprise.

Nous sommes là pour vous aider à mettre votre énergie là où ça compte. Nos spécialistes du service aux entreprises peuvent s'occuper de tous vos besoins fiscaux, de tenue de livres et de comptabilité, y compris :

- Les documents relatifs à la paie
- Les déclarations de TPS/TVQ
- Les T4 et Relevé 1
- Le grand-livre et les journaux
- Service de paie

Préparez-vous à découvrir tout ce que vous pourrez accomplir avec nos compétences à vos côtés. Communiquez avec nous dès aujourd'hui pour discuter de vos besoins fiscaux, de tenue de livres et de comptabilité. Nous allons trouver des solutions d'affaires à votre mesure.

Pour une estimation gratuite, appelez H&R Block à

119, boul. Perron Est
St-Siméon (Qc) G0C 3A0
(418) 534-2807



JB08797337

Éliminez les contrariétés liées à la paperasserie en vous joignant à un spécialiste fiscal de H&R Block. Nous allons vous donner les renseignements, les solutions et l'aide dont vous avez besoin pour exploiter votre entreprise aisément et efficacement.

Notre service de tenue de livres et de comptabilité est :

Fiable
Depuis plus de 40 ans, les Canadiens font confiance à H&R Block pour préparer leurs déclarations de revenus et leurs états financiers.

Raisonné
Les services de tenue de livres et de comptabilité de H&R Block sont offerts à un prix très raisonnable. Communiquez avec nous aujourd'hui pour obtenir une estimation gratuite.

Pratique
Les bureaux de H&R Block sont bien situés et offrent un service tout en un pour répondre à vos besoins fiscaux, de tenue de livres et de comptabilité.

Disponible toute l'année
Nos bureaux d'affaires sont ouverts pour vous servir pendant toute l'année



Ce qui nous distingue...
100 ans
d'histoire!

AFFICHAGE INTERNE ET EXTERNE

Caissier N-2 – 40001

**Description du poste
L'employeur**

La Caisse Desjardins de Maria, située à Maria dessert 3500 membres. Son actif est de 75 millions de dollars dont 60 millions en prêts aux particuliers. L'épargne totalise 90 millions de dollars (bilan, hors-bilan). Son marché se distingue par son potentiel de développement des affaires. La Caisse compte 17 employés.

Responsabilités du poste

- Accueillir les membres et non-membres, recevoir les dépôts et effectuer les retraits.
- Réaliser toutes les opérations courantes (vente de devises, rachat d'obligations, règlement de comptes, etc.).
- Préparer et vérifier les pièces justificatives liées aux transactions et les enregistrer.
- Réaliser des activités de traitement de numéraire (dénombrement, dépôts aux guichets automatiques, dépôts de nuit, etc.).
- Être à l'écoute des attentes de la clientèle et à l'affût des occasions d'améliorer la qualité du service.

Relève de la coordonnatrice Mme Nicole Bujold

Profil recherché

- Attestation d'études collégiales dans le domaine de l'administration (dont attestation d'études collégiales en conseils financiers) et zéro à six mois d'expérience en services financiers ou en service à la clientèle.
- ou
- Diplôme d'études professionnelles dans le domaine de l'administration ou diplôme d'études secondaires et 6 mois à un an d'expérience en services financiers ou en service à la clientèle.
- Connaissance des procédures opérationnelles relatives aux transactions et services de convenance.
- Connaissance de l'intégration des données dans les systèmes.
- Connaissance des normes de contrôle et des mesures de sécurité.
- Connaissance des produits et services Desjardins relatifs à la convenance.
- Être d'un abord facile.
- Être orienté vers le client.
- Faire preuve de rigueur professionnelle et de minutie.
- Être orienté vers l'action.
- Démontrer une grande capacité à apprendre sur le terrain.
- Avoir la maîtrise de soi.

Période de travail : De jour seulement et jeudi jusqu'à 18h
Statut d'employé : Temporaire sur appel : possibilité d'environ 28 heures semaine

Date d'affichage : 28 juin 2012
Date de retrait : 18 juillet 2012
Nombre d'offres : 2

Poste syndiqué : non

Daniel Leblanc, directeur général
daniel.leblanc@desjardins.com
Tél : 418-759-3456 poste 225 ou le 1-866-381-3456 poste 225

JB08792336

JB08797343



Inscrivez-vous à notre école de formation fiscale. Vous y recevrez la formation la plus complète du Canada en vue de devenir spécialiste de l'impôt et ainsi vous procurer un revenu supplémentaire.

Nous offrons des cours en ligne qui débiteront à l'automne 2012. Des candidats seront par la suite sélectionnés parmi ceux ayant réussi l'examen, ce qui mènera à un emploi saisonnier à temps plein ou à temps partiel dans un de nos bureaux*. Bienvenus aux personnes retraitées.

Pour de plus amples informations ou pour vous inscrire, veuillez communiquer avec nous :

H&R Block
119, boul. Perron Est
Saint-Siméon (Qc) G0C 3A0
(418) 534-2807 #204
brigitte.ouellet@hrblock.ca



* Saint-Siméon • Paspébiac • Carleton-sur-Mer • Gaspé • Matane • Joliette • Louiseville Baie Comeau
Campbellton • Dalhousie • Edmundston • Grand-Sault • Perth-Andover • Plaster-Rock

Sports

Full Tilt II remporte la première étape du Circuit de régates de la Baie-des-Chaleurs

Le JOURNAL

Huit voiliers ont finalement pris le départ de la première étape du Circuit de régates 2012 de la Baie-des-Chaleurs, tenu à Bonaventure le 23 juin dernier. Des voiliers en provenance de New Richmond, Bonaventure et Caraquet étaient présents pour l'occasion.

Malheureusement, plusieurs participants annoncés n'ont pas pu se présenter en raison des conditions météorologiques difficiles de la veille qui ont empêché le convoi des voiliers vers Bonaventure. La course s'est déroulée en deux manches, dont la première sur un triangle de 6 miles nautiques devant le littoral de Bonaventure. Dans un vent léger et sur une mer plate, des conditions idéales pour les petits bateaux légers, c'est Full Tilt II qui s'est imposé de façon très nette en l'emportant par une marge de 5 minutes sur son plus proche adversaire.

Dans la deuxième manche, avec un parcours raccourci à 4,5 miles nautiques, Jade VII du skipper Charles Leblanc l'a emporté de justesse devant Full Tilt II, par une marge de seulement 2 secondes. La course a été marquée par un départ en rang serré, où Full Tilt a mordu la ligne et a dû revenir pour repasser la ligne de départ pour régulariser sa course. Au classement final de la journée, Full Tilt II (Frédéric Vincent et David Fath) l'emporte, devant Fringant du skipper Maurice Boudreau de Caraquet, et Jade VII du skipper Charles Leblanc de New Richmond.

Deuxième rendez-vous

La flotte de compétiteurs s'est donné rendez-vous pour la seconde étape du Circuit de régates Baie-des-Chaleurs le 7 juillet dernier. Au moment d'aller sous presse, l'Écho de la Baie n'était pas en mesure de publier les résultats.

Source: Ambroise Henry, président de la marina de Bonaventure.



Les gagnants de la toute première étape du Circuit de régates de la Baie-des-Chaleurs, qui s'est tenu le 23 juin dernier.

Photo: courtoisie



Débarrassez-vous de votre vieux frigo énergivore. Un bon geste pour l'environnement.

Appelez RECYC-FRIGO. Votre vieux frigo* ou congélateur sera recyclé de manière sécuritaire et selon les normes les plus strictes en matière de protection de l'environnement, et vous recevrez 30 \$ par la poste!

Pour un ramassage **gratuit**:

www.hydroquebec.com/recyc-frigo
ou 1 855 668-1247

Assurez-vous d'avoir votre facture d'électricité en main.

* L'appareil doit avoir plus de 10 ans, avoir un volume intérieur d'entre 10 pi³ et 25 pi³, ainsi qu'être fonctionnel, branché et facilement accessible et déplaçable. Une limite de trois appareils par foyer s'applique. Les appareils commerciaux ne sont pas admissibles. Certaines conditions peuvent s'appliquer.

Hydro Québec

Achetez par
téléphone
MAINTENANT
1-866-522-8683

LE SAC
PLUS
.CA

ACHETEZ CETTE SEMAINE
Profitez-en plus tard

JG04585342

27\$

Obtenez un album
photo de 24 pages
avec Album Pro!

Économisez **51%**



Inscrivez-vous
à notre infolettre.

HEBDOS RÉGIONAUX
PRÉSENTÉ PAR QUÉBECOR
Média

Offre assujettie aux termes et conditions d'utilisation et d'achat que vous retrouverez sur www.LeSacPlus.ca.

Recevez



Aimez



Achetez en ligne



Profitez



sports

Antoine L'Estage et Nathalie Richard remportent le 35^e Rallye Baie-des-Chaleurs

(A.L.)-Le pilote québécois Antoine L'Estage et sa co-pilote Nathalie Richard ont remporté la 35^e édition du Rallye auto nord-américain de la Baie-des-Chaleurs qui marquait la mi-saison 2012 du Championnat canadien des Rallyes.

Meneurs de la première à la dernière étape chronométrée de cet événement toujours populaire, L'Estage et Richard ont assuré leur succès, le vendredi soir, malgré un violent orage, au terme d'une lutte de tous les instants avec les équipes Subaru Rally Team Canada (Pat Richard/Alan Ockwell) et Can-Jam Motorsports (Leo Urlichich/Carl Williamson). Chacun poussant à la limite de ses capacités, pour le plus grand bonheur des milliers de spectateurs assistant à l'épreuve.

La seconde partie de l'épreuve, présentée sous le soleil samedi, voyait le duo gagnant adopter une tactique qui leur réussit particulièrement bien, soit gérer leur avance afin de s'assurer d'une victoire indiscutable. Il s'agit du troisième gain en autant d'épreuves de Championnat canadien cette saison pour L'Estage/Richard qui mènent le championnat, à mi-saison. C'était aussi le quatrième gain à l'événement pour le duo.

Derrière, Pat Richard et Alan Ockwell ont longtemps espéré une faute de leurs adversaires pour s'emparer des commandes. Celle-ci ne venant jamais, le pilote de l'équipe Subaru Rally Team Canada et quadruple vainqueur de l'épreuve par le passé, a assuré l'essentiel, soit les points de la deuxième place finale. Il devance Leo Urlichich et son co-pilote irlandais Carl Williamson qui n'ont pas connu un rallye de tout repos.

Classés quatrième, Craig Henderson et Lyne Murphy (natifs de New Richmond) ont comblé les fans gaspésiens avec leur Subaru Impreza WRX de l'équipe Swap Shop. Le "Top 5" est complété par les champions du Québec 2011 Steeve Hobbs et Jean-Mathieu Tremblay avec leur Subaru Impreza WRX.

André et René Leblanc, de New Richmond, terminent à la sixième place, un résultat pour le moins remarquable pour cet équipage recrue avec sa Subaru. Ils ne sont pas les seuls parmi les recrues ou les jeunes pilotes à s'être illustrés durant cette compétition; les performances d'Alexandre Béland (co-piloté par Yvan Joyal), neuvième, de Michel Bois/Marie-Philip Simard, dixième, ou encore de Guillaume Arseneault/Amélie Bélanger, douzièmes, méritent elles aussi d'être soulignées.

En Championnat deux roues motrices, les

Américains Edward McNelly/Ole Holter ont dominé avec leur Ford Fiesta R2, se permettant même de terminer à la onzième place toutes-catégories. En classe Production GT, la victoire revient à Alexandre et Nicholas Ouellette (Subaru Impreza WRX) tandis qu'en Production Sport, les Gaspésiens Patrick Cyr/Jerry Plourde l'emportent avec leur VW Golf.

La prochaine étape du Championnat canadien des Rallyes, les 7 et 8 septembre à Ste-Agathe-des-Monts.

Classement final

1) Antoine L'Estage - Nathalie Richard (Mitsubishi Lancer Évo.10) - 1h28'31"50; 2)

Patrick Richard - Alan Ockwell (Subaru Impreza WRX) - 1h31'45"20; 3) Leo Urlichich - Carl Williamson (Subaru Impreza WRX) - 1h37'26"20; 4) Craig Henderson - Lyne Murphy (Subaru Impreza WRX) - 1h37'38"90; 5) Steeve Hobbs - Jean-Mathieu Tremblay (Subaru Impreza WRX) - 1h40'01"90; 6) André Leblanc - René Leblanc (Subaru Impreza WRX) - 1h40'58"20; 7) Simon Losier - Brian Maxwell (Mitsubishi Lancer Évo.8) - 1h41'23"80; 8) Maxime Labrie - Robert Labrie (Subaru Impreza WRX) - 1h42'53"40; 9) Alexandre Béland - Yvan Joyal (Subaru Impreza WRX) - 1h43'03"30; 10) Michel Bois - Marie-Philip Simard (Subaru Impreza WRX) - 1h43'50"20. Voir aussi rallyebdc.com



L'Estage et Richard ont assuré leur succès, le vendredi soir, malgré un violent orage, au terme d'une lutte de tous les instants.

LE SAC PLUS

PLUS D'AUBAINES, PLUS DE PRIVILÈGES

LE VÉHICULE PARFAIT POUR REJOINDRE VOS CLIENTS!

Pour plus de renseignements, contactez vos conseillères publicitaires

418 392-5083

Marie Bélisle, poste 104 Marie-Claude Poirier, poste 106

L'ÉCHO DE LA BAIE

Réseau
QUEBECOR
Media

JB08474274

LOTS FORESTIERS À VENDRE À NOUVELLE

48 hectares (118,50 acres)

Érables à sucre/Merisier/Tremble/Sapin-épinette/Cèdre
Lot no. 4184032, rang 3
500\$/acre (négociable)

ET

85,6 Hectares (211 acres)

Sapin-épinette/Tremble/
Érable/Merisier
Lot no. 4183696, rang 2
400\$/acre (négociable)

Très accessible, nombreux chemins,
signal cellulaire possible à certains
endroits, excellent territoire de chasse (chevreuil)

Visite les fins de semaine seulement

Pour plus d'information : Lowney au 418-794-8080



JB08790763

FRAISES

* Vente au comptoir
* Auto cueillette

- Sans pesticide
- Sans insecticide

Plus naturelles que ça,
juste au paradis terrestre...

LA FERME DU GOLF
928, boul. Perron, (face au terrain de golf)
Carleton-sur-Mer
418 391-1757

CARS

JB08790803

AMÉNAGEMENT FORESTIER B.L.

Vente de bois de chauffage
Préparation de terrain
Service d'excavation

JB08792340

Propriétaire Bernard Landry
118 route LeBlanc,
St-Omer
418 364-3321

L'Art de faire pousser la forêt en mètre

Faire rayonner le cinéma d'ici



Éléphant : mémoire du cinéma québécois est fier de vous présenter les 14 premiers films *Contes pour tous*, une collection pour toute la famille.

Grâce à *Éléphant*, vous pouvez maintenant voir ou revoir les classiques de notre cinéma restaurés en HD au canal 900, sur illico.

Bon cinéma!

